

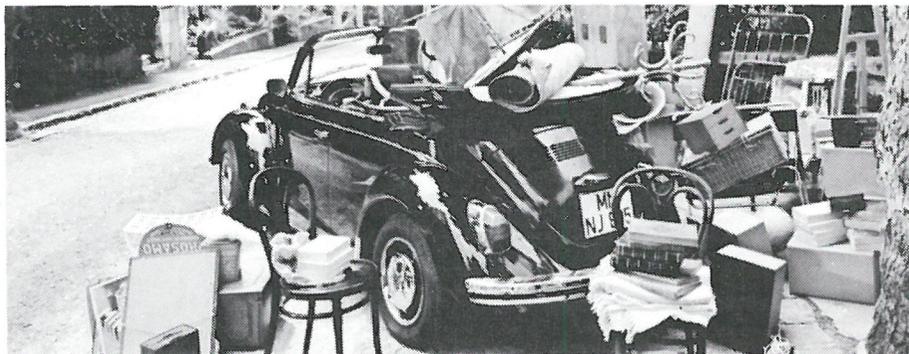
50
Jahre

Kleingärtnerverein
Daueranlage Stoffeln

50
Jahre



1937 — 1987



GEMEINSAM PACKEN WIR ES LEICHTER

Manchmal kommt eins zum andern: die Waschmaschine schleudert nicht mehr, das Auto versagt seinen Dienst, und der längst herbeigesehnte Umzug in eine größere Wohnung rückt endlich in greifbare Nähe. Lauter mehr oder weniger außerplanmäßige Belastungen Ihres Haushaltbudgets. Und wie das Leben so spielt, ist meist gerade dann das Konto auf Null.

In solchen Fällen lernt man die Vorteile des -Dispositionscredits zu schätzen, mit dem Sie Ihr Girokonto problemlos überziehen können. Um wieviel, sagt Ihnen Ihr Geldberater.

Sprechen Sie mit ihm, und Sie werden sehen: gemeinsam packen wir es leichter.

 **STADT-SPARKASSE
DÜSSELDORF** Ihr
Geldberater

Vorwort

Mit Freude und Rückbesinnung auf 50 Jahre

*Kleingärtnerverein
Daueranlage Stoffeln e. V.*

wollen wir Gartenfreunde dieses Vereinsjubiläum feiern.

*Auch vor 50 Jahren war für viele der Wunsch nach
Natur und Naherholung gefragt.*

*Aus den Schrebergärten wurden Hobbygärten, die sich
zeitentsprechend veränderten.*

*Doch der Sinn der Naturverbundenheit muß auch für
die Zukunft gepflegt und erhalten bleiben.*

*Wir Kleingärtner müssen und wollen immer bemüht sein,
unseren Beitrag für eine gesunde Umwelt zu leisten.*

Mit einem freundlichen Gartengruß
Der Vorstand

I. Vors. Josef Holthaus
II. Vors. Robert Mertens

Mai 1988

1955

„Gartenkönig“
Karl Gerhard
(Garten 196)



mit seiner
Königin
Christel Gorisch
(Garten 193)

RADIO *Reimann*



Meisterbetrieb

Beratung - Verkauf - Service
Antennenbau - Kabelfernsehen
Kölner Straße 158
Telefon 72 49 49

FESTFOLGE

für

Freitag, den 10. Juni 1988

20.00 Uhr **ERÖFFNUNG**

und Begrüßung durch den
1. Vorsitzenden, Gfd. Josef Holthaus.

Zum Tanz spielen auf:

– **THE SWINGERS** –

Es folgt die **EHRUNG** unserer Jubilare;
und weiter geht's mit Musik.

Ende offen!

Eintritt frei.

Um eine Spende für die Kinderkrebsklinik Düsseldorf wird gebeten.

Beet und Balkonpflanzen

direkt aus der Gärtnerei

Ab Juni täglich frische
Erdbeeren



Verkauf ab Hof

HANS VAN DER WINGEN

Grüne Weg 8 · 4000 Düsseldorf - Hamm
Telefon (02 11) 39 19 01



**Ihr Einkaufsziel für
Zoo und Garten**

*... damit Ihnen immer
was Schönes wächst und blüht!*

BIRKHOF Pflanzen-Center

**Karl-Geusen-Straße 171
4000 Düsseldorf**

FESTFOLGE

für

Samstag, den 11. Juni 1988

20.00 Uhr **BEGINN**

Durch das Programm führt:
Conférencier Rudi Renee

◇ ◇ ◇

Die **Wolfgang Stielow Band**
sorgt für Tanz und Unterhaltung.

◇ ◇ ◇

Mit ihrem Akkordeon verzaubern Sie:
Henny und Han Frontaliny

◇ ◇ ◇

Verblüffende Zaubereien mit
Bertini und Ly

◇ ◇ ◇

Es singt für Sie:
Jeanne de Roy

◇ ◇ ◇

Originelle Akrobatik von Weltrang:
die **2 Renees**

◇ ◇ ◇

Große Tombola
Los 1,- DM

◇ ◇ ◇

Ende offen!

◇ ◇ ◇

Eintritt 10,- DM

Davon geht eine Mark an die Kinderkrebssklinik Düsseldorf

Hallo Gartenfreunde,

die Schönheit Ihres Gartens hängt nicht davon ab, ob Sie die lateinischen Namen Ihrer Blumen kennen, die blühen, weil Sie hacken, jäten und gießen.



Stiftung Warentest
test
Qualitätsurteil
GUT
Schülersprachreisen
nach England Test 2/85

Sprachreisen für Schüler und Erwachsene

England, USA, Malta, Frankreich, Jersey, Spanien, Italien, Irland, Australien, Canada, Mexico, Japan

Reisezirkel-Jeuneurope Abt. 2
4 Düsseldorf 1, Oststr. 162
Tel. (02 11) 35 28 26

Aber die Zukunft Ihrer Kinder hängt unter Umständen davon ab, ob sie Fremdsprachen sprechen. Die Anforderungen im Berufsleben werden immer größer. Sprachkenntnisse geben Ihnen und Ihren Kindern bessere Aufstiegsmöglichkeiten, machen sie unempfindlicher gegen Wirtschaftskrisen und öffnen ihnen Türen in Europa und Übersee. Helfen Sie Ihren Kindern, damit sie nicht sprachlos sind.

Sprachkenntnisse sind Kapital fürs Leben.

Fragen Sie uns:

REISEZIRKEL - JEUNEUROPE

Haverkamp Sprachreisen GmbH

Düsseldorf, Tel. (02 11) 36 55 07 + 35 28 26

Garten Nr. 16



...alles 'Grün' kommt von MAGO:

über 5000 qm Freiflächen
über 1000 verschiedene Arten und Sorten für Balkon und Garten

viele eigene

P

ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo.-Fr. 8-18 Uhr
Sa. 8-14 Uhr

Bäume · Sträucher
Obstgehölze
Koniferen
Stauden
Blumenzwiebeln

MAGO

25 Jahre

Baumschule Erich Mago

Hochdähler Straße 18-20
4006 Erkrath 1
Telefon 02 11 / 24 20 06

FESTFOLGE

für

Sonntag, den 12. Juni 1988

11.00 Uhr – **FRÜHSCHOPPEN**
13.00 Uhr Hannen Alt – Glas 50 Pfennig

Es singen und spielen:

Männergesangsverein Erkrath

Fanfarenkorps

„Düsseldorfer Stadttrompeter e. V.“

14.00 Uhr **KINDERFEST**

Blumenkorso mit Musik durch das Gelände.

Prämiierung des bestgeschmückten Fahrzeugs.

Anschließend erwartet unsere Kleinen:

Ponyreiten, Hüpfkissen,
Hindernislauf, Torwandschießen,
viele weitere Spiele und Überraschungen.

Kostenlose Teilnahme der Kinder unserer
Vereinsmitglieder.

Freunde und Verwandte zahlen einen
Unkostenbeitrag von 8,- DM

19.00 Uhr **MUSIK UND TANZ**
für unsere Jugend und die, die jung geblieben sind.



Die Blumenkönigin
Käthe Goertz,
in den 50er Jahren
Pächterin des
Vereinshauses,
auf ihrer Ehrenfahrt
durch das Gelände.



Wir bieten Ihnen täglich
ein großes Angebot
an frischem Brot und Brötchen.

Harffstraße
Ecke Millrather Str.
und Lindenstr. 142

Bäckerei Wien

Qualitätsbackwaren aus Meisterhand

Garten Nr. 141

FESTFOLGE

für

Montag, den 13. Juni 1988

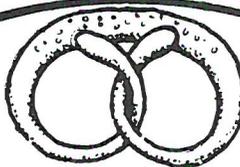
17.00 Uhr **HAUSFRAUENNACHMITTAG**
mit Überraschungen und Wahl der

BOHNENKÖNIGIN

Prämiierung des besten selbstgebackenen Kuchens!

Eintritt für unsere fleißigen Gärtnerinnen
(sprich Vereinsmitglieder) frei!

Alle Übrigen zahlen 3,- DM
(dafür gibt's Kaffee und Kuchen)
- Gedeck bitte mitbringen -



BÄCKEREI-KONDITIONEIREI

EBERHARD NICKEL
Hüttenstr. 150 Tel. 78 48 39

Das Haus der guten Backwaren

Garten Nr. 3

Zur Geschichte unseres Vereins

1987 – das Jahr der Bundesgartenschau in Düsseldorf war auch zugleich das Jahr des 50jährigen Bestehens unseres Vereins. Die BUGA war für unsere Heimatstadt ein großartiges Ereignis, das Besucher von weit her anlockte und viele davon auch in unser Gelände führte. Wir waren ein Teil der BUGA und ohne vermessen sein zu wollen, dürfen wir sagen, daß sich viele dieser Besucher sehr lobend über unsere Anlage äußerten, in der wir seit nunmehr 51 Jahren unsere Gärten hegen und pflegen.



Gfd. Schwetmann (132)
Gfd. Heinrichs (133)

Nicht alle Gartenanlagen im Bereich der BUGA hatten das Glück, an ihrem angestammten Platz verbleiben zu dürfen. So fiel es uns nicht schwer, unsere Jubiläumsfeier um ein Jahr zu verschieben.

Die Bundesgartenschau brachte uns zu Beginn der 80er Jahre eine Reihe neuer Gartenfreunde, die ihre alten Gärten aufgeben mußten und bei uns eine neue kleingärtnerische Heimat fanden.

„Vertriebene“, „Projektverdrängte“ waren auch jene Gartenfreunde, die 1936/37 ihren Garten im alten Gelände „Zum zufriedenen Süden“ an der Moorenstraße aufgeben

mußten, das einer anderen Zweckbestimmung zugeführt wurde, und unseren Verein hier am Stoffeler Kapellenweg gründeten.

Nur noch wenige dieser Gründungsmitglieder sind heute unter uns. Sie können von den damaligen Mühen und Beschwerden erzählen, die es gemacht hat, aus Rüben- und Getreidefeldern Kleingärten zu machen. Sie wollen wir heute besonders ehren.

In seinem Garten freudesevoll



Seht hier ein Gärtner namens Knoll.

Kaum war die neue „Kleingartendaueranlage zum zufriedenen Süden“ halbwegs fertiggestellt, war sie in ihrem Bestand schon wieder gefährdet: Die damaligen Machthaber planten hier in Stoffeln ein großes Aufmarsch- und Kundgebungsgelände anzulegen. Durch die Kriegswende und dem anschließenden Zusammenbruch wurde die Ausführung dieser Pläne jedoch gottlob verhindert.

»Der persönliche Berater für Ihre Sehprobleme«



Wir führen modische Brillen bekannter Hersteller

GERRESHEIM KÖLNER TOR 34 Tel. 28 32 36
FLINGERN DOROTHEENSTRASSE 73 Tel. 68 66 36

BLUMEN · KRÄNZE

GRABANLAGE · GRABPFLEGE

G Ä R T N E R E I

Hans Lommen

Blttweg 31 · 4000 Düsseldorf · Telefon 34 29 28

Am 17. Januar 1942 wurde der bisherige Name in

Kleingärtnerverein Daueranlage Stoffeln e.V.

geändert - so wie er auch heute noch besteht.

Während und nach dem Krieg wurde der Garten für manche, die ausgebombt waren, zur vorläufigen Notunterkunft. Sie durften ihre Lauben entsprechend ausbauen, waren aber auch hier keineswegs vor Fliegerbomben sicher. Die damals angelegten Luftschutzkeller müssen heute von neuen Gartenfreunden zugeschüttet, die übergroßen Häuschen abgerissen werden.

Auch Kleintierhaltung war zu jener Zeit gang und gäbe. Noch am 1. Dezember 1961 wandte sich das Statistische und Einwohnermeldeamt an den Vorstand mit der Bitte; „... in dem Ihrem Vorsitz unterstehenden Gärten bei den dort wohnenden Viehhaltern den Viehbestand festzustellen. ...“

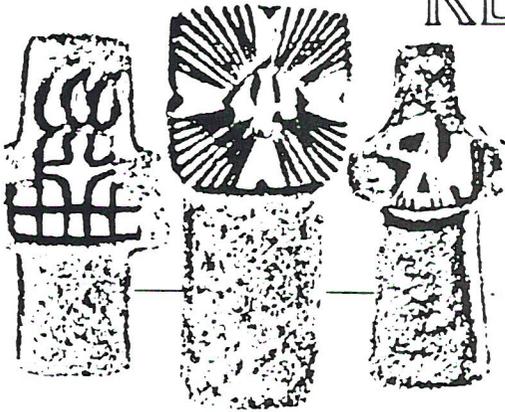
Wir danken den Freunden und Gönnern des Vereins:



BLUMEN · KRÄNZE WICHMANN

Redinghovenstraße 55
Telefon (02 11) 31 82 20
4000 Düsseldorf
Privat (02 11) 33 39 17

KERSTING



STEIN- UND BILDHAUEREI · GRABDENKMÄLER

Bittweg 7 4 Düsseldorf Tel. 34 29 22

GARTENBAUBETRIEB

Kempen

4000 DÜSSELDORF

WERSTENER STRASSE 34

BLUMEN UND PFLANZEN FÜR

BLUMENKÄSTEN UND GARTEN

Zum großen Teil in Gemeinschaftsarbeit wurde auch unser Vereinsheim errichtet, für das der damalige 1. Vorsitzende, Gfd. Walter



Josef Bonrath (mit Pfeife) und Helfer

Wollschläger, am 17. Februar 1949 den Antrag auf Baugenehmigung stellte. Der ursprünglich geplante Bau mit Schulungsräumen, Jugendzentrum und einem Festsaal für 300 Personen wurde zwar nicht ausgeführt, aber bereits am 1. Juni 1950 wurde „... die Erlaubnis zum Betrieb einer

Schankwirtschaft mit dem Ausschank von Bier, Wein, Branntwein und allen alkoholfreien Getränken ...“ erteilt, allerdings nur an Vereinsmitglieder und „eingeführte Gäste.“

Bis zum Winter 1986/87, als wieder durch tatkräftige Mithilfe vieler Gartenfreunde das Vereinsheim grundlegend renoviert, das Sälchen erweitert, eine neue Toilettenanlage geschaffen und endlich der Anschluß an die neue Kanalisation im Stoffeler Kapellweg gebaut wurde, blieb der ursprüngliche Bau unverändert bestehen.



Willi und Franz Hummelsheim mit Willi Alef und Hetty Heiden

Doch seine Freudigkeit vergeht;



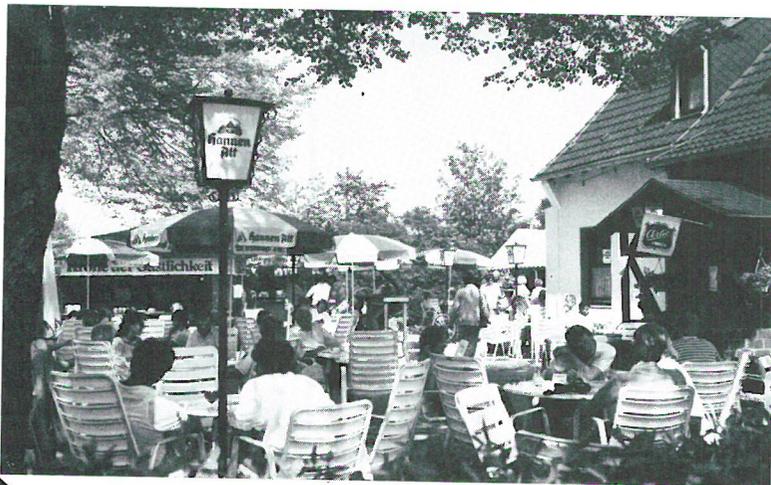
Ein Maulwurf wühlt im Pflanzenbeet.

Biergarten - Stoffeln

Stoffeler-Kapellenweg 270
4000 Düsseldorf · Tel.: 0211/783949



Restaurant und Café



Gutbürgerliche Küche Kaffee und Kuchen



Käthe Günther,
Anni Hummelsheim,
Erwin Günther und
Paul Borges

Nur der Einbau einer Zentralheizung zu Beginn der 70er Jahre, die die beiden alten Kanonenöfen ablöste, schaffte den Besuchern neue Behaglichkeit.



Damals wurde auch der Spielplatz errichtet und noch manch, heute schon „ergrauter“, Gartenfreund erinnert sich an die große Schaukel, die später aus Sicherheitsgründen abmontiert werden mußte.



Schnell eilt er fort und holt die Hade,
Daß er den schwarzen Wähler pafte.



**Werbedienst
KLUMPJANN**

Ihr Partner
für gezielte
Werbung



Blücherstrasse 46 · Postfach 32 12 68
D-4000 Düsseldorf 30 (Pempelfort)
Telefon 0211/44 53 44 · Telex 858 48 24
Anzeigen · Prospekte · Werbebriefe
Werbegeschenke · Haushaltwerbung

Kontakt:
MANFRED KRÜLLS
Garten 218

Die besten Grillwürstchen und alle
anderen Spezialitäten für Ihre
Grillparty erhalten Sie in der

METZGEREI



Adolf Weiler

Düsseldorf-Gerresheim

Glashüttenstr. 3 — Tel. 27 89 53

Garten Nr. 45 a

Nach dem Kriege, 1947, wurde die Anlage in zwei Abschnitten über den ehemaligen Ziegeleiweg hinaus auf 223 Gärten erweitert und als Bestandteil des Grüngürtels der Stadt Düsseldorf ausgewiesen.



Gartenfreund Peter Schumacher (Garten 176)

Aus alten Steinen, die einzeln gesucht und oftmals vom Monte Klamotte in Handwagen herbeigeschafft wurden, wurden die neuen Häuschen, im ersten Erweiterungsteil nicht größer als 9 qm, errichtet.

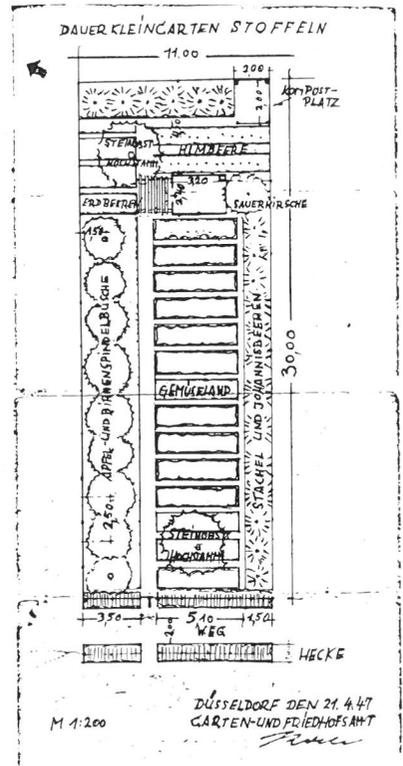
Nach strengen Regeln waren die Gärten angelegt. Jeder Baum, jeder Weg hatte seinen vorgeschriebenen Platz. Am Törchen stand der jeweilige Pflichtbaum. Auf dem heutigen „Drosselweg“ haben nur wenige der hier damals vorgeschriebenen Zwetsgenbäume bis heute überlebt.

Einladung des Vorstandes vom 13. August 1947:



Jetzt ist vor allem an der Zeit Die listige Verschwiegenheit.

„Am Samstag, dem 23. August 1947, um 19 Uhr, findet in unserer Anlage, vor Garten Nr.17 eine außerordentliche Mitgliederversammlung statt.“



Über 60 Jahre
Wäscherei Rattenhuber

Mangelwäsche
Trockenwäsche
Gaststättenwäsche
Abholung und Zustellen · Schnelle Lieferung

Oberhemden
Kittel
Heißmangel

Martinstraße 8 · 4000 Düsseldorf 1
Telefon (02 11) 39 11 93

Garten Nr. 150

Blumen Ockenfeld - Düsseldorf

Am Stoffeler Friedhof
Auf'm Hennekamp 38

Telefon 33 19 64

Führend in Damen- und Herrenschuhen

Schuhhaus

Heinz Krümpelbeck

Schuhmachermeister

Himmelgeister Str. 104 · 4000 Düsseldorf · Tel. (02 11) 34 53 77
Fleher Str. 240 · 4000 Düsseldorf · Tel. (02 11) 15 17 09

„Das Problem einer Bewässerung der gesamten Anlage war kostspielig und schwer, wurde aber durch den Gemeinschaftsgeist der meisten Mitglieder vorbildlich gelöst.“ schreibt der damalige Vorstand in

seinem Geleitwort zum 20. Stiftungsfest 1957.



„Aufmarsch“ zur Pflichtarbeit

Die damals installierte Bewässerungsanlage tat bis 1986 ihren Dienst. Erst im Zeichen der heranrückenden Bundesgartenschau wurde sie erneuert. Damals verschwanden auch die alten, zum Teil schon sehr morsch gewordenen Strommasten, da die Stromversorgung

ebenfalls unter die Erde gelegt wurde. Ende April 1988 flammte dann die Beleuchtung der Wege erstmals auf.

Während der 60er Jahre hielt sich hartnäckig das Gerücht, unser Vereinsgelände solle einer Erweiterung des Stoffeler Friedhofs weichen. Es bewahrheitete sich allerdings nicht. Große Aufregung brachte dann allerdings der 28. Januar 1978. An diesem Tage wurde die Bundesgartenschau 1987 endgültig nach Düsseldorf vergeben. In Scharen strömten unsere Mitglieder damals in die Stadthalle. Dort waren die Pläne der Ausschreibung für die Gestaltung der Schau veröffentlicht.



„Aha! Schon hebt sich was im Beet,
Und Knoll erhebt sein Jagdgerät.“



Die Junggärtner Bodo Kocielnik und Stefan Wege bei der „Inspektion“ der neuen Wasserleitungsgräben

FRIEDHOFSGARTNEREI

Lonzen- Heucher

BLUMEN · KRANZE

DEKORATIONEN

BRAUTBINDEREI

GRABPFLEGE

FLEUROP-DIENST

WERSTENER STRASSE 2

4000 DÜSSELDORF

TELEFON (02 11) 34 58 32



Düsseldorfs Adresse für heiße und kalte Tage.
Erdgas, Fernwärme, Strom, Wasser.

Ihr Gesprächspartner **Stadtwerke
Düsseldorf AG**



Erst am 20. August 1980 machte die Sorge, den Garten zu verlieren, großer Erleichterung Platz. In einer Sitzung der Koordinierungsstelle BUGA mit den Vorständen der Stadt wurde festgeschrieben:

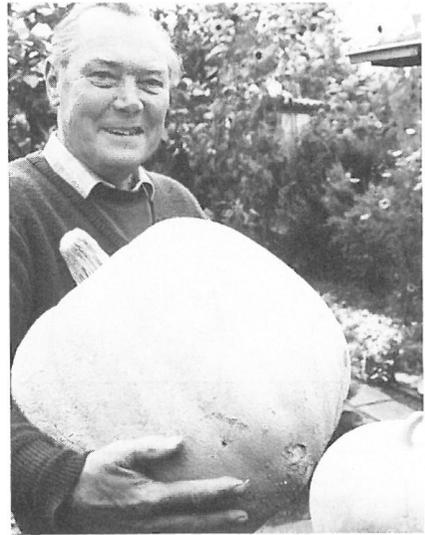
„Daueranlage Stoffeln bleibt bestehen.“

Als kleines Opfer mußten nur die Gärten 220-223 aufgegeben werden, was aber für die betreffenden Gartenfreunde bestimmt nur ein kleiner Trost war. Von ihnen fanden alle in unserer Anlage einen neuen Garten.

War in den Jahren der Ungewißheit der Tatendurst der Kleingärtner sehr gebremst, so wurde die Freude an der Arbeit durch die Gewißheit, der BUGA nicht weichen zu müssen, neu belebt. Jeder wollte zur großen Schau auch seinen Garten im besten Lichte erscheinen lassen. Auch wenn so manche Tanne oder Fichte, die zudem dem Rahmen eines Kleingartens längst entwachsen war, nur mit einer Träne im Auge gefällt wurde. Leider haben einige Gartenfreunde in dieser Hinsicht heute noch einen Nachholbedarf!

Die BUGA haben wir nun gut überstanden. Gartenfreund Rottmeier wurde sogar ob seiner Kürbisse in der Tagespresse hoch gelobt. Viele neue Gärtner, die in den letzten Jahren auch wieder mit kleinen Kindern einen Garten übernommen haben, geben berechtigten Anlaß zu der Überzeugung, daß unser Gelände auch

Riesen-Kürbisse frisch vom Baum



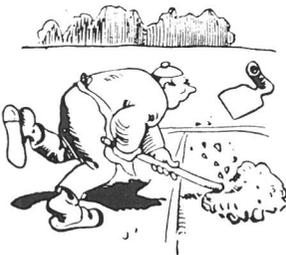
Heinz Rottmeier, Schrebergärtner im Südpark, läßt die Kürbisse auf den Bäumen wachsen. Das Prachtexemplar in diesem Jahr wiegt 23 kg und hat 80 Zentimeter Durchmesser. 1986 hatte der Hobbygärtner einen runden Riesen im Kirschaum wachsen lassen. Die Rekordpflanze 1987 hat sich in einer Eibe entwickelt. Rottmeier weiß aus Erfahrung: In der Höhe wachsen Kürbisse besonders gut.

aus WZ

ein nächstes Jubiläum wird feiern können, wenn wir uns der Aufgabe bewußt bleiben, die der Vorstand schon 1957 in seinem Geleitwort zum 20. Stiftungsfest so formulierte:

„Unser Verein, welcher auf gemeinnütziger Grundlage aufgebaut ist, hat es sich zur Aufgabe gemacht, den Gemeinschaftssinn und damit das Zusammengehörigkeitsgefühl unter den Mitgliedern zu fördern. Darüber hinaus besteht die Aufgabe, die Jugend der Kleingartenbewegung zu betreuen und zu pflegen, damit sie in die bestehende Gesellschaftsordnung als tüchtige Menschen hineinwachsen, um später einmal unser Erbe als Kleingärtner anzutreten.“

D.K.



Schwupp!

Da — und Knoll verfehlt das Ziel.
Die Hacke trennt sich von dem Stiel.

Sorgen Sie schon heute für die Zukunft Ihrer Kinder.



Sie tun viel dafür, daß Ihr Kind später gute Chancen im Leben hat. Dabei kann Ihnen ein erfahrener Partner wie die Deutsche Bank helfen.

Wir informieren Sie, wie Sie zum Beispiel mit dem Deutsche Bank-Sparplan mit Versicherungsschutz für die Aus- und Weiterbildung Ihrer Kinder vorsorgen können.

Deutsche Bank





Gegen Harn- und Blasenleiden,
Sowie starkes Schweißtreiben,
Gegen schlechtes Augenlicht,
Fußpilz, Mückenstiche, Gicht,
Gegen Blinddarm, Herzbeschwerden,
Sowie Dünn- und Dickerwerden,
Gegen Kolik, Diarrhöe,
Gänsehaut und Ohrenweh,
Gegen Kropf und Heiserkeit,
Basedow und Liebesleid,
Gegen Fieber und Migräne,
Ausfall aller Wackelzähne,
Gegen Darmverschlingung, Sex,
Minderwertigkeitskomplex,
Gegen Vitaminvergiftung,
Sowie schlechte Darmentlüftung,
Gegen Bretter vor dem Hirn,

Das
Universal-
heilmittel
ist
gefunden!

Talgausscheidung, weiche Birn,
Gegen Räude, Hamorrhoiden,
Sowie gegen lock're Sitten,
Gegen Wurm, sei's Spul sei's Band,
Schnupfen, Platzangst, Sonnenbrand,
Gegen allzugroße Hetze,
Schuppen, Dummheit, Warzen, Krätze,
Gegen Haare auf den Zähnen,
Raucherhusten, Dauergähnen,
Gegen Mittdemschicksalhadern,
Wasserblasen, Großkrampfadern,
Gegen stumpfe, sprode Haare,
Beschwerden auch der Wechseljahre,
Gegen jede Kreislaufstörung,
Wadenkrampf und Herzbetörung,
Gegen Blutdruck hoch und nieder,
Doppelkinn, zu weites Mieder,
Gegen Beulen, Schlafeswandeln,
Sommersprossen, Eitermandeln,
Gegen X- und Sabelbein,
Eifersucht und andere Pein,
Gegen Wallung, Brandeswunde,
Sowie innere Schweinehunde,
Gegen Arger mit der Braut,
Nesselsucht und schlaffe Haut,
Gegen Nuscheln, Tränenfluß,
Nasenbluten, Hexenschuß,
Gegen Neu- und Gürtelrosen,
Angstgefühle in den Hosen,
Gegen Fingernagelkaulen,
Gerstenkorn und Luftschloßbauen,
Gegen Bruddeln und Bazillen,
Säuglingsbrullerei beim Stillen,
Gegen Suchte aller Art,
Nachblindheit und Damenbart,
Gegen Spreizfuß, Flechten, Brennen,
Blutarmut, ins Unglück rennen . . .
Fühlst du dich wohl, ist's warm, ist's kalt,
Trinke Bier, am besten Alt!



Das Instrument ist schnell geheilt,
Ein Nagel wird hineingekeilt.

Mit freundlicher Empfehlung
bierewitz
GMBH

Fachbetrieb für Rasenpflege- und
Gartenbaumaschinen
Maschinen für die Grundstückspflege

Beratung · Verkauf · Kundendienst

Moerser Straße 14
4005 Meerbusch-Büderich
Telefon (0 21 05) 57 89

Moderne Baustoffe

Ausstellungen Beratung



Eine gute Adresse.
Für Bauunternehmen, Putzgeschäfte,
Fliesenleger, Dachdecker, Gartenbauer
und Endverbraucher.
Sie sollten uns kennenlernen.

Peter Gesell  **Am Kleinformst 3
Düsseldorf-Eller**

Baustoffe · Fliesen · Holz

Telefon 27 80 41



Erkrather Straße 120
Telefon 7 33 42 58

Drogerie
Willi Meutsch
Parfümerie · Spirituosen · Weine · Foto
Düsseldorf

Postscheckkonto
Essen 751 18-432

Garten Nr. 15



Kleingartenwettbewerb
Stadtverband Düsseldorf der Kleingärtner e.V.
1968

Der Vorstand des Stadtverbandes spricht dem
KLEINGÄRTNERVEREIN
„Daueranlage Stoffeln e.V.“

seine besondere Anerkennung und seinen Dank für die Leistungen
auf dem Gebiet des Kleingartenwesens aus und verleiht ihm den

2. PREIS

in der Klasse: **Daueranlagen (alt)**

Düsseldorf, im Oktober 1968


1. Vorsitzender

i. V. 
2. Vorsitzender


1. Kassierer


1. Schriftführer

Wilhelm Schiffer

Ihr Fachgeschäft für neuzeitlichen Hausrat



Individuelle Beratung durch unser
Fachpersonal.

Reelle Preise

Große Auswahl für jeden Geschmack.

Aachener Str. 44/Ecke Karolinger Str. · Tel. 33 08 26



Einkehr

Bei einem Wirte wundermild,
da war ich jüngst zu Gaste;
ein goldner Apfel war sein Schild
an einem langen Aste.

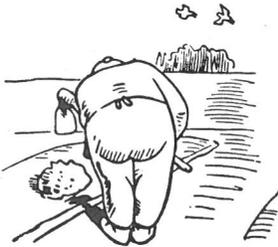
Es war der gute Apfelbaum,
bei dem ich eingekehret;
mit süßer Kost und frischem Schaum
hat er mich wohl genähret.

Es kamen in sein grünes Haus
viel leichtbeschwingte Gäste;
sie sprangen frei und hielten Schmaus
und sangen auf das beste.

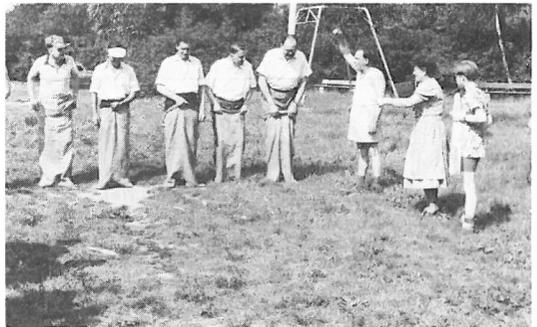
Ich fand ein Bett zu süßer Ruh'
auf weichen, grünen Matten;
der Wirt, er deckte selbst mich zu
mit seinem kühlen Schatten.

Nun frag' ich nach der Schuldigkeit,
da schüttelt er den Wipfel.
Gesegnet sei er allezeit
von der Wurzel bis zum Gipfel!

*Von Ludwig Uhland
(1787–1862)*



Und wieder steht er ernst und krumm
Und schaut nach keiner Seite um.



Georg Gerhard (Garten 196) und Adele Borgers geben
das Startzeichen zum Sackhüpfen der „Alten Herren“.

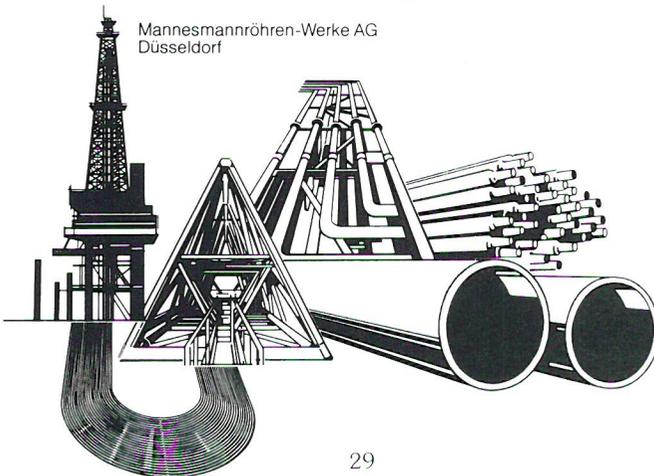
Es gibt Beispiele, die sind ohne Beispiel

Wie das Stahlrohr. Nahtlos aus dem vollen Block gewalzt. Oder durch ebenso hochentwickelte Techniken aus Blech oder Band geformt und geschweißt. Technologien, die wir seit 100 Jahren immer weiter verbessert haben, um unsere Produkte zu immer neuen Leistungsgrenzen zu führen. Zum Beispiel, extremer Hitze oder Kälte genauso zu widerstehen wie chemischen Aggressionen oder mechanischen Beanspruchungen. Zum Beispiel in Pipelines über oder unter der Erde. In der Arktis wie in der Sahara. In den Alpen wie in der Nordsee. Zum Beispiel bei Bohrungen zu den immer tiefer liegenden Energievorräten. Beim sicheren Transport von Wasser, Erdöl, Gas, Fernwärme, chemischen Produkten oder Feststoffen. Beim Einsatz als Konstruktionselement in allen Bereichen der Technik – um nur einige Beispiele zu nennen.

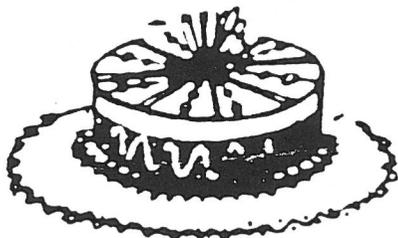
Wenn in unserer Zeit viele komplizierte Aufgaben einfacher und sicherer zu lösen sind, hat das Stahlrohr mit den beispiellosen Möglichkeiten, die in ihm stecken, einen erheblichen Anteil daran.

mannesmann *technology* 

Mannesmannröhren-Werke AG
Düsseldorf



**Bäckerei und Konditorei
KLEIN**



stets frisch und lecker von Ihrer
Brunnenstraße 73

boutique dorle

Chice + junge Mode
von Gr. 36 bis Gr. 46

boutique dorle
brunnenstraße 60
4000 düsseldorf
tel. 02 11 / 33 37 26

EINKAUFSZENTRUM BRUNNENSTRASSE

HEGEMANN

Inh. Knut Baumgart

4000 Düsseldorf

Brunnenstraße 62

Telefon (02 11) 33 02 10



Schulbedarf, Bürobedarf,

Tabakwaren, Lotto - Toto,

Zeitschriften, Spielwaren

Für alle Mitglieder des Vereins
10 % auf unsere Büroartikel

Ihr Florist in Bilk

BLUMENHAUS

GÜNTER MILLGRAMM

4000 Düsseldorf - Brunnenstraße 73 - Tel. (02 11) 33 24 55

Blumen, Kränze, Dekorationen aller Art, Fleurop-Dienst

Aus unserer Festschrift zum 40jährigen Jubiläum:

Wußten Sie schon ...

- ... daß der 1. Kassierer, Herr Bender, noch mit dem Sammeldöschen die Beiträge kassieren ging?
- ... daß nach einem feuchtfrohlichen Abend auch schon einmal übergroße Schlüpfers die Fahnenstangen zierten?
- ... daß nach einer Schönwettergartensaison bei einigen Gartenfreunden die Waage ausschlägt?
- ... daß es Gartenfreunde gibt, die Rekorde im gärtnerischen Nichtstun aufstellen (den Gärten sieht man es an)?
- ... daß man sein Fahrrad auch bei Parknot vor dem Vereinsheim, in den Baum hängen kann?
- ... daß nach durchzechter Nacht ein Gartenfreund im roten Schlafanzug auf der Bank im Grüngürtel übernachtete?
- ... daß in der Gartenanlage manchmal ein Sägemännchen umgeht?
- ... daß in 10 Jahren der Verein sein 50jähriges Jubiläum hat?
- ... daß man auf dezente Art die Nachbarn im Sommer vertreiben kann, indem man Abfall verbrennt?
- ... daß Hundepipi die Hasen aus Ihrem Garten fernhält?

- ... daß der Vorstand bereits 1961 der Meinung war, daß „zur Förderung des kleingärtnerischen Gemeinschaftsgedanken besonderen Wert auf die gemeinschaftlichen Arbeitsstunden“ zu legen sei?



- ... daß es damals „nicht dem Wesen einer Kleingartenanlage“ entsprach „im Garten Haushaltswäsche zu waschen und zu trocknen?“
- ... daß die Container heute **nur** für Gartenmüll gedacht sind?
- ... daß Toilettenanlagen mit Wasserspülung bereits 1960 nicht erlaubt waren?

**Klabumm! So krieg die Schwerenot! —
Der Nachbar schießt die Spaten tot.**



A. ZACHAROWSKI



ELEKTRO- MEISTERBETRIEB

Kundendienst
Fachbetrieb für
Kabelfernsehen
Licht-, Nacht-, Kraftstrom
und Antennenanlagen

4000 Düsseldorf 1
Mintropstr. 15 · ☎ 02 11/37 6871 ↗

Hosen-Shop

Buchmüller

Spez. Herrenbekleidung

auch in Übergrößen

Ackerstraße 30 · 4000 Düsseldorf · Telefon (0211) 351770

Gartenfreunde und Gartenfreundinnen, die auf eine mehr als

25jährige

Mitgliedschaft in unserem Verein zurückblicken können.

Bereits auf unserer 40jährigen Gründungsfeier 1977 wurden geehrt:

Hans Heggemann	Garten Nr. 219	seit 1949
Josefine Schönen	Garten Nr. 101	seit 1958
Frieda Heibel	Garten Nr. 104	seit 1950
Heinrich Holzammer	Garten Nr. 184	seit 1950
Christel Gorisch	Garten Nr. 193	seit 1952
Hans Birnbacher	Garten Nr. 52	seit 1952
Peter Schumacher	Garten Nr. 176	seit 1952

In diesem Jahr werden mit der Ehrennadel in Silber (Halbkranz) geehrt:

Adolf Böhr	Garten Nr. 177	seit 1952
Therese Noll	Garten Nr. 22	seit 1953
Emmy Sanner	Garten Nr. 65	seit 1953
Günther Brümmel	Garten Nr. 192	seit 1953
Lieselotte Eckertz	Garten Nr. 19	seit 1954
Emmi Schmöger	Garten Nr. 62	seit 1954
Malwine Mehl	Garten Nr. 29	seit 1955
Ernst Kellermann	Garten Nr. 71	seit 1956
Heinz Rottmeier	Garten Nr. 73	seit 1956
Hannelore Stawicki	Garten Nr. 143	seit 1956
Inge Fanter	Garten Nr. 116	seit 1957
Ludwig Bronkers	Garten Nr. 197	seit 1957
Otto Schulte	Garten Nr. 95	seit 1958
Hans-Joachim Wille	Garten Nr. 24	seit 1959
Alex Hofer	Garten Nr. 40	seit 1959
Gina Wirth	Garten Nr. 84	seit 1959
Gerda Feilen	Garten Nr. 93	seit 1959
Joachim Korinthenberg	Garten Nr. 187	seit 1959
Willi Meutsch	Garten Nr. 15	seit 1960
Werner Damnitz	Garten Nr. 27	seit 1960
Dieter Ihnenfeld	Garten Nr. 194	seit 1960
Emma Stüvermann	Garten Nr. 33	seit 1961
Johanna Becker	Garten Nr. 92	seit 1961
Martha Pinnisch	Garten Nr. 113	seit 1961
Horst Christensen	Garten Nr. 94	seit 1962
Helga Senft	Garten Nr. 139	seit 1962
Ferdinand Lasch	Garten Nr. 148	seit 1962
Wanda Titt	Garten Nr. 81	seit 1963
Gertrud Büttner	Garten Nr. 132	seit 1963
Erwin Ogrodnik	Garten Nr. 186	seit 1963
Hans Tillinig	Garten Nr. 208	seit 1963

HANNEN BRAUEREI

HANNEN BRAUEREI GMBH POSTFACH 1102 4050 MÖNCHENGLADBACH 1

Kleingartenverein Stoffeln e.V.
Stoffeler Kapellenweg 270

4000 Düsseldorf - Stoffeln

SENEFELDERSTRASSE 25
4050 MÖNCHENGLADBACH 1
TELEX 852 758
TELEFAX 02161 6673 26
TELEFON 02161 667-0

DURCHWAHL

Mönchengladbach, im Juni 1988

Grüße zum Jubiläum

Allen Mitgliedern und dem Vorstand des Kleingartenvereins
Stoffeln e.V. sprechen wir zum

50 jährigen Bestehen

unsere Glückwünsche aus.

Bei dieser Gelegenheit danken wir Ihnen für Ihr langjähriges
besonders gutes Verhältnis zu unserem Hause, für Ihre Treue
zu unseren Erzeugnissen und für das Vertrauen, das Sie uns
immer entgegengebracht haben.

Fünf Jahrzehnte sind ohne Zweifel ein beachtlicher Zeitraum
in der Geschichte eines Vereins, auf den es sich lohnt
zurückzuschauen.

Kleingärtner sind in sehr starkem Maße der Natur verbundene
Erdenbürger. Eines ihrer großen Ziele ist die Natur hegen
und pflegen, um sie sich und der Nachwelt zu erhalten.

Mögen alle Mitglieder auch weiterhin viel Freude und Ent-
spannung in ihrem schönen Hobby finden.

Mit allen guten Wünschen für die Zukunft stoßen wir mit
Ihnen an, auf die Zukunft, HANNEN Prost!

HANNEN BRAUEREI

G M B H

Verkauf Gastronomie


Schaefer


Koch

UNSERE JUBILARE

50 Jahre

gehören unserem Verein an:

Karl Flader sen.	Garten Nr. 100	seit 1935
Stefanie Heike	Garten Nr. 13	seit 1937
Christel Neuburg	Garten Nr. 136	seit 1937
Georg Lippach	Garten Nr. 41	seit 1938

Wir gratulieren

Wir gratulieren dem
Kleingärtnerverein-Daueranlage Stoffeln e.V.
zum 50jährigen Bestehen.
Wir tun dies mit besonderer Freude,
da auch wir auf eine
100jährige Tradition als Tageszeitung
zurückblicken können.



UNSERE JUBILARE

40 Jahre

gehört unserem Verein an:

Franz Defeu

Garten Nr. 214

seit 1947

Sie werden heute mit der Ehrennadel in Silber (Vollkranz) geehrt.

Wir hoffen und wünschen ihnen allen, daß sie noch lange aktiv in unserem Verein mitmachen können und noch viel Freude an ihren Gärten haben.

tulieren



Für ihre über 10jährige Arbeit als 1. Schriftführerin wird
Gartenfreundin **Margot Dierksen** (Garten 154)
mit der Ehrennadel in Silber (Vollkranz) geehrt.

Die Ehrennadeln in Silber (Halbkranz) erhalten:

Gartenfreund **Josef Holthaus** (Garten 153) und

Gartenfreund **Otto Heruth** (Garten 23)

für ihre mehr als 5jährige Vorstandsarbeit als 1. Vorsitzender bzw.
1. Kassierer.

Blumen und Pflanzen

aus eigener Anzucht

GÄRTNEREI WÄCHTER

Volmerswerter Straße 439 · 4000 Düsseldorf

Telefon (02 11) 15 18 95

oder Verkaufsstelle:

GARTENCENTER WÄCHTER

Max-Planck-Straße 5 · 4006 Erkrath 1

Telefon (02 11) 25 45 75

Sie sollten uns kennenlernen!



Im Namen aller Vereinsmitglieder sagen wir all denen unseren herzlichen Dank, die in den vergangenen 50 Jahren ihre Freizeit für die Vereinsarbeit zur Verfügung gestellt haben.



Der 1.Vorsitzende, Gfd Karl Borgers führt den Triumphzug des Königspaares Liesa und Felix Inderwein unter Begleitung der Gfd.Heinz Schwarz und Clemens Gorisch durch das Gelände an.



Zu seinem 70. Geburtstag gratulieren dem langjährigen 1. und späteren Ehrenvorsitzenden Heinz Hefner (2.von links) der 2.Vorsitzende Horst Christensen, der 1.Vorsitzende Walter Klapproth und der 1.Kassierer Rudolf Kocielnik (von links).



Wer schießt
den
Vogel ab?

Mit Pfeil und Bogen auf die Entenjagd?

... fragte man in einer Anzeige in der Festschrift zum 25jährigen Stiftungsfest.

Heute könnte man dank der vielen „Feuchtbiootope“ in unserem Gelände „Fette Beute“ machen.

Aus RP

Tips vom Gartenzwerg

An sonnigen Zweigen eines Birnbaumes stülpt man über den Fruchtansatz eine glasklare Flasche und befestigt sie mit Klebeband am Zweig. Die reife Frucht wird dann samt Flasche vom Ast genommen, mit heißem Wasser

ausgespült und mit Birnenschnaps aufgefüllt.



Doch immerhin und einerlei!
Ein Flintenschuß ist schnell vorbei.

Der Wassergarten

Einen Gartenteich zu haben ist eine richtige Mode geworden – soll es doch leicht und billig sein, einen solchen anzulegen. Mehrere dickleibige Bücher sind zu diesem Thema erschienen, und das kann immer als Zeichen für einen Boom gelten.

Doch es genügt nicht, nur eine Wasserfläche in den Rasen zu legen, wie das meist der Fall ist. Denn erst die artenreiche und wuchsfreudige Wasser- und Sumpfpflanzenwelt kann daraus eine gestalterische Lösung entstehen lassen, die das fremde Element in den Garten vollkommen integrieren, wie auf unserem nebenstehenden Foto zu sehen ist. Das ist einer der Gründe, weshalb sich der sterile Swimming-pool im Wohngarten nie wirklich durchsetzen konnte.

Riesig großes Sortiment

Seerosen sind die beliebtesten, doch bei weitem nicht die einzigen Wasserpflanzen im Gartenteich. Es gibt ein sehr großes, arten- und formenreiches Sortiment von Blüten-, Grün- und Beerenpflanzen, für jegliche Wassertiefe geeignet, die auch gern über den Beckenrand hinauswuchern.

Ganz wichtig ist der „Gemeine Wasserschlauch“, der eine ganz wichtige Funktion zu erfüllen hat: Er ernährt sich von kleinen Wassertieren, vor allem den lästigen Stechmückenlarven. Bereits wenige Triebe dieser wurzellosen Pflanze halten das Wasser insektenfrei.

Eine ganze Reihe von Wasserpflanzen sollten schon im Herbst gepflanzt werden. Ist es nicht möglich, das Wasser aus dem Teich abzulassen, müssen die Jungpflanzen mit Steinen beschwert werden, damit sie gut anwachsen können. Gedüngt wird mit normalem Volldünger.

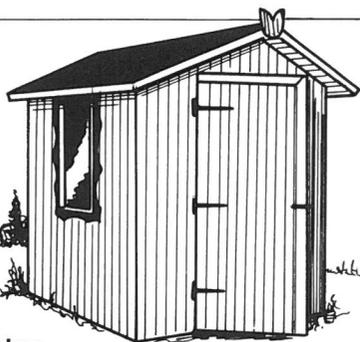
Schnecken halten Teiche klar

Der Wasserstand sollte immer auf der gleichen Höhe gehalten werden. Die einzige Pflege besteht darin, wuchernde Pflanzen im Griff zu behalten. Algen sind unvermeidlich – für ein paar Schnecken sind sie aber ein „gefundenes Fressen“ – und können daher nicht zur Plage werden. Andere Schädlinge oder Krankheiten treten im richtig besetzten Wassergarten kaum auf.

Im Herbst ziehen sich die meisten winterharten Arten soweit zurück, daß sie die Eiszeit ohne Schaden überstehen. Beim Anlegen eines Teiches muß unbedingt darauf geachtet werden, daß die Bauweise elastisch genug ist, dem Eisdruck nachzugeben, ohne zu reißen. Das passiert aber äußerst selten, denn das umgebende Erdreich ist ja ebenfalls gefroren und hält dagegen. Leben Kaltwasserfische im Gartenteich, bleibt das Wasser auf jeden Fall stehen. In der Eisdecke muß dann aber ein Luftloch sein, damit die Fische atmen können. **Breschke**

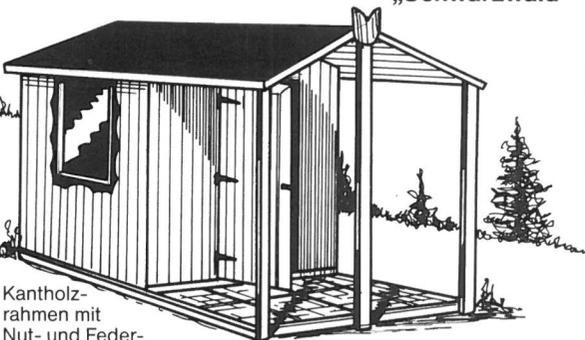
Noch mehr Freude am eigenen Garten

FLORALIA-Gartenhäuser
in bewährter FLORALIS-Qualität



Garten-Gerätehaus „Rhein-Main“

Kantholzrahmen mit Nut- und Feder-verschalung, ca. 160 x 160 x 205 cm, Selbstbausatz.

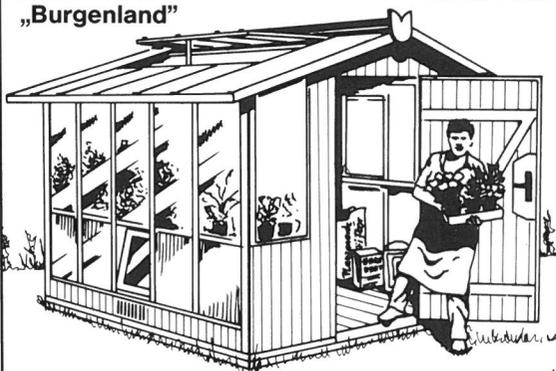


Garten-Ausbauhaus „Schwarzwald“

Kantholzrahmen mit Nut- und Feder-verschalung, ca. 260 x 200 x 205 cm

Vordach „Tirol“
ca. 160 x 200 cm

Kombihaus „Burgenland“



Garten- und Gewächshaus in einem. Kantholzrahmen mit Nut- und Feder-verschalung, Solar-Steg-Doppelscheiben, optimale Luftzirkulation, Pflanztisch, ca. 260 x 240 x 205/215 cm

Garten-Landhaus „Swiss-Chalet“



Stabile Nut- und Federbohlen, Solar-Kunstglasfenster, ca. 410 x 260 x 245 cm, Selbstbausatz.

Bestellungen zum Vorzugspreis beim Kleingartenverein.

FLORALIS GmbH

Postfach 140123 · D-7530 Pforzheim 14 · Telex 783903 flor d · Tel. 0 72 31 - 58 02 - 0

Uhlenbroich

HOLZGROSSHANDLUNG

Fi / Ta Blockhausprofilbretter

19,5 x 96 mm

Fi / Ta Profilbretter 19,5 x 96 mm

Fi / Ta Profilbretter 12,5 x 96 mm

Kanthölzer

4 x 6, 6 x 6, 6 x 8, 8 x 8, 8 x 10, 10 x 10

geh. 4 x 6 und 6 x 8 – Kiefer

geh. Latten

Aus unserem Lagerprogramm:

Paneele · Profilholz · Fenster · Türen · Leisten
Fensterbänke · Spanplatten · Hobelware · Sperrholz
Oberflächenbehandlung · Dämm-Material · Leimholz
Gipskartonplatten · und vieles andere mehr!

SERVICE wird bei uns
ganz groß geschrieben !



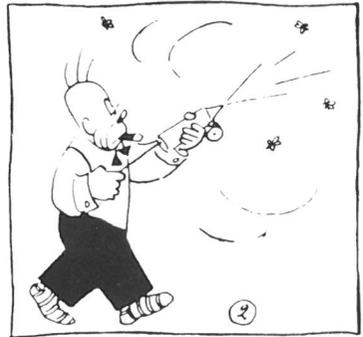
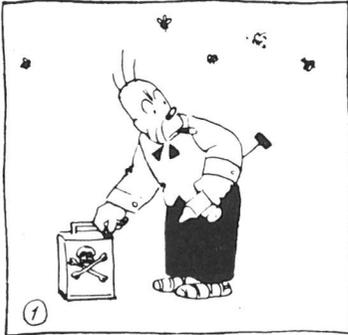
Parkplatz

- EXAKTE ZUSCHNITTE
- LIEFERUNG FREI, RAUM DÜSSELDORF
- BERATUNG VOM FACHMANN

EINFAHRT: BAHLENSTR. 126

Düsseldorf, Tel. 79 01 33

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. – Fr. 7.30 – 17.00
Sa. 8.30 – 12.30



„Sie und Ihr neues Deodorant.
Kein Mädchen findet es attraktiv
- dafür lockt es die Wespen an!“

Der erfolgreiche Kleingärtner

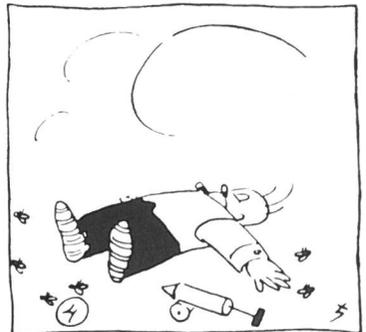
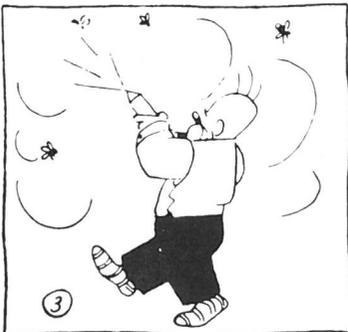
Guter Rat für
Kleingärtner,
Kleinlandwirte
und
Blumenzüchter



„Hatten Sie schon mal Ärger mit
Blattläusen?“

3.

Den Garten insektenfrei halten!

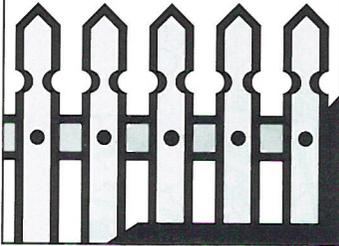


Adamson v. Oskar Jakobsson

Holz für Garten und Terrasse

finden Sie in der Holzfachhandlung Heck in Düsseldorf-Oberbilk, Kölner Str. 374, Ecke Karl-Geusen-Str. Eigener Parkplatz vorhanden. Telefon 0211 - 78 44 46/47
Fordern Sie Prospekte an!

HOLZ-HECK



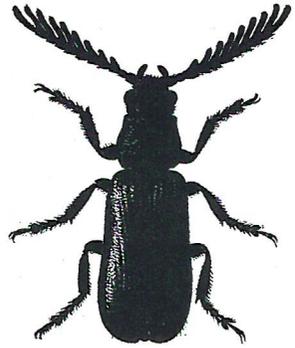
Der Maulwurf lockert den Boden und frisst Larven und Engerlinge.



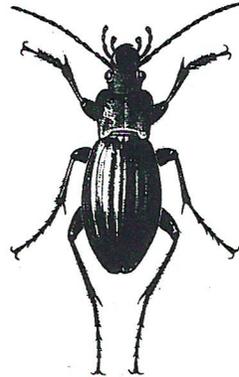
Edon wieder wühlt das Ungetier.
Wart! — denkt sich Anoll — Jetzt kommen wir.

Das beste Mittel gegen Schädlinge hält die Natur parat: Tiere, die sich auf Schädlinge spezialisiert haben

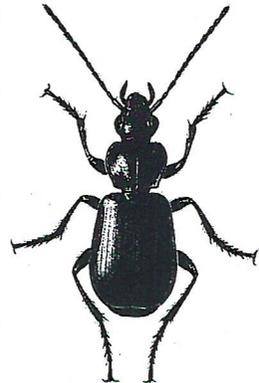
Mancher Gartenbesitzer nimmt sich für Frühling und Sommer vor, möglichst ohne chemische Mittel Gemüse und Obst, Blumen und Kräuter zu ziehen. Doch wenn die ersten Läuse die jungen Zweige kahlfressen, glaubt er, keine andere Wahl zu haben, und greift zur Giftspritze. Ökologen versichern: Er hat sie. Denn wo Schädlinge auftreten, können nicht auch schon ihre Feinde sofort zur Stelle sein. Um existieren zu können, brauchen sie eine bestimmte Anzahl von Beutetieren. Wo im Vorjahr Gift verwendet wurde, müssen sich erst wieder neue Schädlingsvertilger einstellen, wie Marienkäfer, Raubwanze, Florfliege, Ohrwurm, Schlupfwespe und Raubmilbe, um nur einige Arten zu nennen. Die Natur verfügt über ein ganzes Arsenal von solchen hochspezialisierten Schädlingsbekämpfern. Bei der Wiederansiedlung können Gartenbesitzer jedoch helfen. Ohrwürmer beispielsweise lieben mit Holzwole ausgestopfte Blumentöpfe, die verkehrt herum an Sträucher und Baumstämme gehängt werden. Die Tiere bedanken sich mit ihrem fast unstillbaren Hunger auf Blattläuse, die sie vor allem nachts überfallen.



Schneckenräuber: lebt auf Blüten. Seine Larven fressen Schnecken



Goldlaufkäfer: nächtlicher Räuber, der Nacktschnecken und Würmer frisst



Prunkkäfer: lauert in Blüten auf Fliegen und andere Insekten

Aus BUNTE

Im Herzen der Altstadt – Markt Karlsplatz –



**Besuchen Sie uns
und lassen Sie sich beraten.
Sie werden überrascht sein über
die Größe der Auswahl**

Ihr Brotspezialist

„Betr.: Vogelfallen in den Daueranlagen.“

„Das Städt. Gartenamt bittet die Vereine auf Fallensteller zu achten und die Fanggeräte sicherzustellen ggf. Anzeige zu erstellen.“

15. Dezember 1961

Solche Aufforderungen sind heute wohl unnötig, denn inzwischen wissen wir wohl alle unsere heimischen Vögel nicht nur als Schädlingsbekämpfer, sondern auch um ihrer selbst willen zu schützen.

Viele Vogelarten sind durch den immer mehr beschnittenen Lebensraum in ihrem Bestand gefährdet. Jeder Gartenbesitzer sollte daher das ihm Mögliche tun, ihnen in ihrem Überlebenskampf zu helfen. Besonders die Singvögel unserer Gärten bedanken sich bei uns durch das Wegpicken großer Mengen von Insekten, deren Larven und Raupen.

Wollen wir ihnen helfen, so können wir dies z. B. durch das Schaffen von geeigneten Nistmöglichkeiten - Anpflanzung von Hecken, Schneiden von Astquirlen, Anlegen von Schlammputzen oder Bau von Nistkästen für die Höhlenbrüter. Auch so manch verwelkte Blume kann im Herbst stehenbleiben, das Herbstlaub bis zum Frühjahr unter Bäumen liegenbleiben, um Futterinsekten Unterschlupf zu bieten.

Äußerst schädlich für „unsere gefiederten Freunde“ ist der Umgang mit Gift im Garten. Es reichert sich in den Vogelkörpern an und macht diese unfruchtbar. Nehmen wir lieber Obst und Gemüse in Kauf, das nicht makellos, aber trotzdem Güteklasse Ia, da giftfrei ist. Es ist auch unserer Gesundheit bestimmt zuträglicher.



Und schwingt die Hufe voller Hast —
Kabatsch! — o schöner Dienenaß!

Der Bau von Nistkästen, Badetränken für den Sommer und die Fütterung im Winter, obgleich zum Teil umstritten, sind zudem hervorragende Möglichkeiten, auch unsere Kinder für Naturschutz zu erwärmen und zu begeistern.

D. K.

WITZEL - G R I L L

Inh. Bernd Bloh

Witzelstraße 14/Ecke Auf'm Hennekamp

Telefon (02 11) 31 42 49

Geöffnet: Montag - Freitag 11.30 bis 21.00 Uhr

Sonn- u. Feiertage 17.00 bis 21.00 Uhr

Samstag Ruhetag

OBI bietet
eine Riesenauswahl
für Selbermacher:

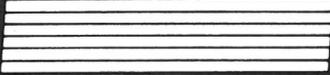
Holz und Holzzuschnitt, Innenausbau, Regalbau,
Eisenwaren, Beschläge, Werkzeuge, Maschinen,
Sanitär, Baustoffe, Fliesen,
Elektro, Lampen, Innendekoration, Haushalt,
Tapeten, Kleber, Füller, Spachtel, Deckenplatten,
Farben, Lacke.

OBI-Service
kann sich sehen lassen:

Jede Abteilung reichhaltig wie
ein Fachgeschäft.
Fachberatung durch Handwerker.
Zuschnitte. Mietservice.
Und: Sie finden immer
einen Parkplatz!



Düsseldorf-Eller
Am Kleinfurst 3 Ecke Vennhauser Allee

 **OBI**
Bau + Heimwerkermärkte

ALKOHOL-BAROMETER

8 Glas Bier:

Fängt an zu lachen, redet gern und singt, Gesicht wird glänzend.

12 Glas Bier:

Lacht und grölt, Gesicht errötet stark, Augen werden größer.

16 Glas Bier:

Sprache wird undeutlich, schläfriger Ausdruck, fühlt sich stark, eigenartiges Grinsen, Augen fallen fast heraus, Gang wird schwerfällig, fordert Kollegen zum Armdrücken heraus.

20 Glas Bier:

Konzentration ausgeschaltet, Sprache sehr feucht und lallend, grinst nicht mehr, Augen werden kleiner, aber glasig, Gangneigungswinkel 20 Grad.

25 Glas Bier:

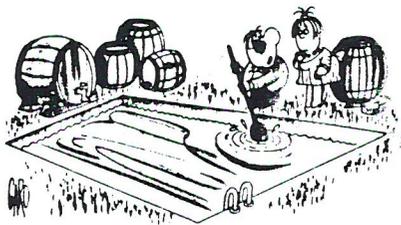
Spricht alle Fremdsprachen, starker Speichelverlust, pißt fortwährend, Atem heiß und bläulich, bei offenem Feuer Explosionsgefahr.

31 1/2 Glas Bier:

Kennt keine Mitmenschen mehr, total gehbehindert, Hosenboden stark riechend, starker Speiseresteüberlauf.

54 Glas Bier:

Erwartet seine Einlieferung auf der Intensivstation des Marienhospitals.



„Diesmal können sich unsere Gäste aber nicht beklagen, daß ich zu wenig Bowie angesetzt habe!“



Die Hefe ärgert ihn doch sehr,
Drum holt er jetzt den Spaten her.



„Um ehrlich zu sein –
Ihre Gegeneinladung zur Gartenparty löst in mir
nur recht frostige Freude aus.“

**Heiligenhaus-
Isenbügel**

**Tel. 0 20 56/6 92 19
Mühlenweg 18**

DALBECK

**Fruchtsäfte aus
eigener Herstellung**

**Apfelsaft
Johannisbeersaft
Stachelbeersaft
Kirschsafft**

Bringen auch Sie uns Ihr Obst
zur Entsaftung

Sie erhalten dafür
Obst- und Traubensäfte
1. Qualität

! Überzeugen sie Sich selbst !
Gewinnen Sie unsere Säfte auf
Ihrer Tombola

Haben unsere „Gründerväter“ 1937 und 1947 unser Gelände auch nur mit viel Arbeit und unter großen Mühen „urbar“ gemacht, so legen sich auch heute nicht alle unsere neuen Mitglieder, die einen Garten übernehmen, in ein gemachtes Bett!

Generationswechsel im Kleingarten

Vor fast sechs Jahren, im Oktober 1982, war es endlich so weit: Wir, d. h. Mutter, Vater und zwei Kinder im Alter von 2 und 5 Jahren, sollten nun Kleingärtner werden! Die Vorbesitzerin, eine alte Dame, hatte sich nach ca. 30jähriger Mitgliedschaft im Gartenverein entschlossen, ihren Garten zu verkaufen, nachdem ihr Ehemann schon seit Jahren tot war und sie selber schon lange körperlich nicht mehr in der Lage war, die 330m² zu pflegen. Ich hatte versprochen, die gebrechlich wirkende alte Dame mit dem Auto abzuholen und wieder nach Hause zu bringen, denn sie wollte gerne noch das „gute Gartengeschirr“ und andere kleine Dinge mit nach Hause nehmen. Das Sachverständigen-Gutachten erstaunte sie ein wenig, denn ihre Nadelbäume waren gar nicht, andere Bäume und Sträucher wegen ihres Pflegezustandes nur gering bewertet worden. Da ich in dieser sicherlich mit großen Emotionen verbundenen Situation des Abschiednehmens nicht feilschen mochte, erklärte ich mich auch bereit, für das im Haus befindliche Inventar noch 300,- DM auf den Kaufpreis draufzulegen, was die alte Kaufmanns-Witwe mit Zufriedenheit feststellte. Zugegebenermaßen hatte ich mir Garten und Gartenhaus-Inhalt vorher nicht sorgfältig angesehen!

Nachdem dies alles jetzt nun uns gehörte, ging die ganze Familie auf Entdeckungsreise! Und wir wurden fündig:

- In einer kleinen abgedeckten Grube im Haus (Kühlschrank!) standen noch 1 Piccolo-Sekt und 2 Flaschen Mosel-Spätlese von 1971, seit Jahren gut gekühlt. Dies war die angenehmste Überraschung!
- Zu den weniger angenehmen Überraschungen gehörten die feuchten und verschimmelten Tapeten und Teppiche (2-3 Lagen), der Riß in der Hauswand, der gebrochene Sturz über der Doppeltür, der von den Wurzeln des Zwetschgenbaumes hochgedrückte und zerbrochene Betonboden im Haus, der mit Heizöl gefüllte verrostete Heizofen hinter dem Haus, das Loch im Dach, wo früher ein Schornstein gewesen war, und der „neue“ Schornstein, der langsam aber sicher vom Haus wegkippte wie der bekannte Turm zu Pisa! Auch das restliche Inventar landete im Laufe der nächsten Zeit zu 90 % im (Sperr-) Müll.
- Außerhalb des Hauses sah es ähnlich aus: Der Zwetschgenbaum hatte die Wege rund ums Haus ebenfalls gehoben und zerbrochen, Sträucher, Büsche und Bäume waren seit Jahren nicht mehr regelmäßig geschnitten und ausgelichtet worden, der Komposthaufen war jahrelang nur gefüllt worden, „Bodendecker“ allerorten. Dies alles wurde noch gekrönt durch den Nadelbaumbestand des Gartens: 2 Wacholdersträucher von 5 m Höhe, 3 Kiefern gleicher Größe und etwa 15-20 Fichten und Tannen bis ca. 3 m Höhe hatten aus diesem Kleingarten einen dichten Park werden lassen, so daß man z. B. das Gartenhaus vom Weg aus nicht mehr sehen konnte! ...

Inzwischen spielen und erholen sich drei Kinder im Alter von 2 - 10 Jahren in unserem Garten und lernen spielend nebenbei, was viele Großstadtkinder heute nicht mehr wissen: Daß Bohnen nicht in der Erde wachsen, Erdbeeren nicht am Baum und Kartoffeln nicht über der Erde. Sie lernen das Aussehen und den Umgang mit Pflanzen und Tieren, erfahren die Freude des Säens und Pflanzens und die noch größere Freude des Erntens. So wird diese Generation eines Tages hoffentlich so weitmachen, wie wir es getan haben und davor schon unsere Eltern! W. Fanter, Ga. Nr. 123

8 mal

an
Rhein
und
Ruhr



Wir verkaufen Ihnen das

Allerbeste: "NATUR"



Unser Vollsortiment:

Baumschule: Verkauf aller Arten von Laub- und Nadelgehölzen, Rosen, Eriken und Freilandpflanzen · **Topfpflanzen:** alle Zimmerpflanzen, Hydropflanzen sowie Kakteen · **Schnittblumen:** lose und abgepackte Ware, Gestecke und Gebinde aus tagesfrischen Blumen · **Stauden:** Blumenzwiebeln, Sämereien, Beet- und Balkonpflanzen, Sommerblumen, Gemüse, Winterfutter · **Zubehör:** Gartengeräte, Springbrunnen, Drahtwaren, Rasenpflege, Rasenmäher, Zierwaren, Pflanzenschutz, Dünger, Erde, Torf, Keramik
Wassergarten: Pflanzen, Becken, Pumpen, Wasserspiele, Fontänen

Unser Erfolg ist die allerbeste Qualität!*

(* Der günstige Preis ist für uns selbstverständlich!)

Alpen
Rathausstraße 99

Bochum Einkaufszentrum
Ruhrpark

Düsseldorf-Benrath
Paul-Thomas-Str. 34

Duisburg Am Sittardsberg
Düsseldorfer Landstr. 189, B 8

täglich frisch


dieflora
gartencenter

Essen-Heidhausen, B 224
Stadtgrenze Essen-Velbert

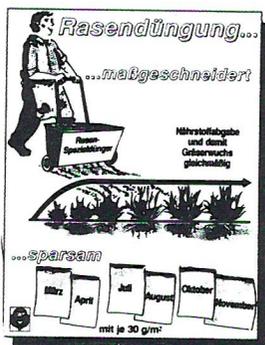
Mülheim
Flughafen Essen-Mülheim

Oberhausen
Concordiastraße, Bero-Center

Recklinghausen-Süd
Herner Straße 245

**Machen Sie
mal Pause—
beim Rasendüngen**

Gepflegter Rasen ist dicht, strapazierfähig und dunkelgrün. Das erreicht man nur durch regelmäßiges Düngen. Doch Vorsicht: In der heißen Jahreszeit müssen Sie beim Düngen sparsam sein – besser, Sie hören ganz auf. Wann genau Sie zurückstecken und wann Sie fest düngen sollten, zeigt Ihnen unsere Grafik:



Nun, Alter, sei geistig und weise,
Und mache leise, leise, leise!



**Torf
gehört ins
Moor**

Der Bund für Umwelt und Naturschutz bittet die Gartenbesitzer um Verzicht auf den Einsatz von Torf. Durch den Abbau von Torf werden in der Bundesrepublik jährlich noch immer etwa 1000 ha (= 10 Millionen Quadratmeter) Moorflächen trockengelegt. Dadurch verschwinden weitere wertvolle Lebensräume für hochgradig gefährdete Pflanzen und Tiere. Dennoch geht der sackweise Ausverkauf unserer Hochmoore weiter, weil eine raffinierte Werbung dem Verbraucher den „Garten Eden“ in der Stadt, im Hausgarten oder auf dem Balkon verspricht, wenn dort viel Torf gestreut wird. Torf wird als Bodenver-

besserungsmittel meist völlig überschätzt, und es gibt sehr gute Ersatzstoffe. Durch Anlage eines Komposthaufens aus Garten- und Küchenabfällen erhält man den Stoff, der Bodenlebewesen und Bodenzusammensetzung fördert, die Erde feucht und locker hält und auch notwendige Nährstoffe zuführt. Die Gärtner können aber auch auf Fertigprodukte als Torfersatz zurückgreifen. Da die Baumentindung aus dem Wald in die Sägewerke verlagert wurde, fällt Rinde in großen Mengen an. Durch Zermahlung und Kompostierung dieses Abfallproduktes der Holzindustrie entsteht ein Bodenverbesserungsmittel, das dem Torf sogar überlegen ist. Etwa 15 Hersteller bieten zwei Produkte an, die unter den Bezeichnungen „Waldhumus“ oder „Rindenerde“ im Handel sind. Jedem Gartenbesitzer und jedem Gartenamt sollte es möglich sein, einen Beitrag zur Rettung unserer letzten Moore zu leisten und auf den Torfeinsatz zu verzichten.

aus Tierfreund Nr. 7, 1983



Wir zeigen Ihnen gern und unverbindlich, wie Sie das Grab Ihrer Angehörigen mit einem Stein würdig gestalten

FERDINAND ECKEN

Inhaber Ralf Ecken

Steinmetz- und Bildhauermeister

Stoffeler Kapellenweg 306

Bittweg 5

4000 Düsseldorf

Telefon 34 18 58



OLYMPIC

Sportbekleidung an der Uni

Christophstraße 2 · 4000 Düsseldorf

Telefon (02 11) 33 57 34

1a Markenware · Sonderposten · Sonderpreise · Lagerverkauf
Adidas · Puma · Fila · Marc O'Polo · Nike · Reebok · Hom

Ständig wechselnde Angebote, z. B.

Jogging- u. Trainingsanzüge / T-Shirts / Polo- u. Tennishemden
Tennis- u. Joggingschuhe / Baby- u. Kinderschuhe / Freizeitjacken

Öffnungszeiten:

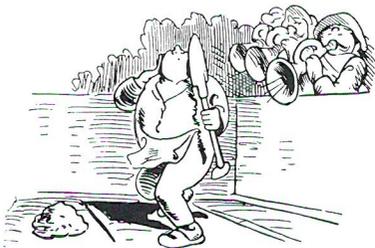
Mittwoch 13.00 – 18.30 Uhr, Donnerstag, Freitag 10.00 – 18.30 Uhr,

Samstag 10.00 – 14.00 Uhr

Der Komposthaufen ist ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz

Die Beseitigung von Gartenabfällen wird im Herbst für den Gartenfreund zu einem großen Problem. Da die Grundlagen für jeden Nutz- und Ziergarten die Bodenverhältnisse sind, ist die Beseitigung verrottbarer Abfälle problemlos. Durch entsprechendes Pflanzenwachstum erleidet der Boden Nährstoffverluste, die durch eine entsprechende biologische Düngung aufgefangen werden müssen. In der Natur wird das durch das Verrotten von Laub und abgestorbenen Pflanzen ausgeglichen. Der Hobbygärtner ist sich heute darüber bewußt, daß Kunstdünger allein eine Bodenverschlechterung nicht ausgleichen kann. Ein Ausgleich ist, wie in der Natur, durch Zugabe von Kompost möglich.

Gartenabfälle sollen daher nicht vernichtet, sondern als wichtige Aufbaustoffe dem natürlichen Kreislauf der Natur wieder zugeführt werden. Das Kompostieren ist somit die preiswerteste, aber auch sinnvollste Art zur biologischen Verbesserung der Bodenqualität. Hinzu kommt, daß durch Kompostierung die teuren öffentlichen Müllbeseitigungsanlagen entlastet werden. So wird Kompostieren zu einem wichtigen Umweltschutz-Beitrag. Kompostieren ist ohne weiteres auch auf kleinen Grundstücken, in Mittel- und Großstädten, möglich. Bei richtiger Handhabung ist die Belästigung durch Geruch und Ungeziefer vermeidbar. Der Platzbedarf beschränkt sich auf etwa 1 bis 2 m². Diese Werte sind mit Hilfe eines Kompostsilos und sogenannten Universalgartenhäcksler, wie sie die Industrie dem Gartenfreund anbietet, zu erreichen. Gerade der einsetzende Herbst gibt die Möglichkeit, eine Kompostmiete anzulegen, da jetzt der Garten eine Vielzahl von Kompostiermaterialien liefert.



Schnarräng!! — Da tönt ihm in das Ohr
Ein Bettelmusikantendorf.

Welches Material eignet sich für den Kompost? Alle tierischen und pflanzlichen Abfälle, die in Haus und Garten anfallen: Gemüse- und Obstreste, Laub, Grasschnitt, Unkraut, Kaffeesatz, Tee, Eierschalen, Hecken- und Baumschnitt, Mist von Haustieren, Federn, Zeitungspapier, Hundehaare, Pappkartons etc. Für den Kompost nicht geeignet sind alle Dinge, die nicht verrotten. Auch kranke Pflanzen gehören nicht auf den Komposthaufen. Macht Kompostieren viel Arbeit? Grabegabeln, Mistgabeln, Schaufeln und Erddurchwurf sind Geräte, mit denen man heute noch genauso beim Kompostieren auskommt, wie schon zu Großvaters Zeiten. Darüber hinaus gibt es zwei weitere nützliche Helfer, deren Anschaffung sich durchaus lohnt. Beim Universalgartenhäcksler handelt es sich um Zerkleinerungsmaschinen mit Elektro- oder Benzinmotoren, die Zweige, grobe Gartenabfälle und Papier in kompostgerechte Stücke zerschneiden und dadurch leichter kompostierbar machen. Mit dem Einsatz dieser Geräte erzielt man mehr Kompost in kürzeren Zeiträumen. Beim Anschaffen eines solchen Gerätes sollte der Hobbygärtner darauf achten, daß er ein leistungsstarkes Gerät erwirbt. Die sind meist in der Preisklasse zwischen DM 680,— und DM 1500,— angesiedelt. Ebenso ist es wichtig, daß die Geräte trockene und nasse Materialien problemlos und leise verarbeiten. Vor dem Kauf sollte man sich die Universalgartenhäcksler von einem Gartenfachhändler ausführlich erklären und vorführen lassen.

Eine weitere sehr hilfreiche Erfindung sind die Kompostsilos. Sie sorgen dafür, daß der Komposthaufen nicht ausufernd und immer ordentlich aussieht. Im Handel sind Silos aus Holz, Kunststoff und Drahtgitter, rund oder quadratisch, erhältlich. Wie man nun einen Komposthaufen richtig anlegt, wird in einschlägigen Fachbüchern ausführlich beschrieben. Ebenso bieten die GLORIA-Werke in Wadersloh den Gartenfreunden einen Beratungsservice mit ihrer Kompostbroschüre „Gartenreport 2“, die Interessenten auf Anforderung kostenlos zugesendet wird. Die 16seitige Broschüre befaßt sich mit wichtigen Tips zur Kompostierung.

aus: Der Kleingarten Nr. 11 1984

Mehr wissen: Besser düngen: Mehr Freude am Garten.

Fachberatung für Gartenfreunde: Von Grund auf richtig düngen.



MANNAHUM
Blühungsförderer für alle Blütenpflanzen

BLUMEN- UND GARTENDÜNGER
mit Huminstoff und Knochenmehl
rettarach-Nährstoffdüngemittel

Rasendünger
Erhöhte Leistungswirkung
5 kg für 80-100 m²

**Wie oft muß man düngen? Und wann?
Wieviel Dünger brauchen die Pflanzen wirklich?
Was tun gegen Moosbildung?**
Der MANNA-Dünger-Experte steht Ihnen Rede und Antwort, damit Sie an Ihrem Garten, Ihrem Rasen, an Ihrem Obst, Gemüse, Ihren Pflanzen und Blumen noch mehr Freude haben.
MANNA-Dünger – ein Geschenk des Himmels für alles was wächst.



Mitglied der Radio- u. Fernseh-Techniker-Innung

Radio Wassen

- 50 Jahre in Oberbilk -

TV — HiFi — Video

- zuverlässiger Kundendienst -

- auch samstags -

Stoffeler Str. 5 + 14 - 4 Düsseldorf-Oberbilk 1

Fernruf 02 11 / 77 26 39

Ein guter Wurm frißt alles

Von Marianne Breschke

Die fleißigsten Kompostbereiter sind Regenwürmer. Sie erzeugen Jahr für Jahr wertvollen Humus. Er ist fünfmal reicher an pflanzenverfügbarem Stickstoff als normale Gartenerde, siebenmal phosphatreicher, elfmal kalihaltiger, jeweils in gelöster Form, und doppelt so reich an Magnesium. Spurenelemente sind in unterschiedlichen Werten vorhanden. Die bodenverbessernde Wirkung eines guten Wurmbesatzes hat Charles Darwin erkannt, der sich 44 Jahre lang mit der artenreichen Familie der Lumbriciden

beschäftigt hat, ehe er 1881 sein bedeutendes Werk darüber veröffentlichte. Im Garten sind Regenwürmer besonders nützlich, weil sie den Boden auflockern, organische Reste in Nährstoffe verwandeln und daraus feste Krümel bilden. Dabei vermischen sie mehr und weniger belebte Zonen des Erdbodens und vermehren die Zahl der nützlichen Bodenbakterien um das Fünffache.

Die Regenwurmzucht im Kompost ist ein gutes Geschäft, weil sich die Zahl der Nachkommen innerhalb von fünf Monaten ver Hundertfacht. Mit gezielter Zucht läßt sich die Besetzungsdichte in normalen Gartenböden bis 200 Würmer steigern. Es hänge von der Jahreszeit, dem Wetter und ausreichender Nahrung ab. Diese Zahl ist zuverlässig, wie der Präsident des „Förderverbandes zur Nutzbarmachung von Wurmkulturen“, Prof. Dr. Graff, mitteilt, der bis zu seiner Emeritierung am Institut für Humuswirtschaft an der Bundesforschungsanstalt für Landwirtschaft in

Braunschweig-Völkenrode tätig gewesen ist.

Sind nicht genug große Regenwürmer oder Tauwürmer in der Gartenerde vorhanden, um die Zucht zu beginnen, läßt man von einem Züchter eine Portion Tennessee-Wiggler kommen. Das sind 6 bis 8 cm lange, rote Erdwürmer aus einem USA-Stamm, der freßgieriger ist als alles, was hierzulande in der Erde kriecht. Sie werden in den Komposter eingesetzt, nachdem die erste Heißbrotte ausgekühlt ist; denn sie fühlen sich bei 12 bis 16 Grad am wohlsten. Zuchtgefäße müssen im Schatten aufgestellt werden.

Außer Metall und Plastik frißt der Regenwurm gern Küchen-, Gemüse- und Obstabfälle, Papier, Pappe und Kaffeesatz. Auf der Speisekarte stehen weiter Kleintier- und Geflügelmist, Unkraut, Torf, Laub, Heu, gewerbliche und industrielle Abfälle, soweit sie geruchlos, hygienisch und rückstandsfrei sind.

Aus RP.



Möbel Haas

**Kölner Straße 317–319
DÜSSELDORF-Oberbilk**

Parkplätze
direkt
am Haus☎ (02 11) 78 76 08Parkplätze
direkt
am Haus



Friseur

UDO'S HERRENSALON

Inter. Auszeichnungen

Hairstylist

Inh. Udo Kastenholz

Ackerstraße 26 · 4000 Düsseldorf · Telefon 36 54 94
Am Worringer Platz

Geschäftszeit: Dienstags – Freitags von 9.00 – 18.00 Uhr
Samstag 8.00–13.00 Montag geschlossen



Udo's

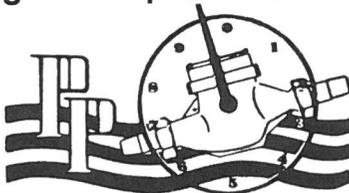
Damensalon

„Hairfashion“

Ackerstr. 26 · 4000 Düsseldorf
Tel. 02 11 / 35 84 60

Öffnungszeiten: Dienstags-Freitags von 9.00 - 18.00 Uhr
Samstags von 8.00 - 14.00 Uhr, Montags geschlossen

Lieferung und Reparatur in einer Hand



PAUL PEUSER GMBH

Wasserzähler · Messtechnik
Sonderdosierungsanlagen

Vertragswerkstatt und Auslieferungslager
Der Bopp & Reuther GmbH Mannheim-Waldhof

Bilker Allee 217 · 4000 Düsseldorf 1
Telefon (02 11) 34 67 31/34 20 58 · Postfach 260 133

AUTO + HOBBY

LEVEN

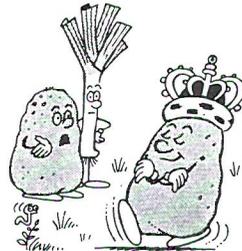
Kölner Str. 325
 · Oberbilk ·
 Telefon
 78 59 34

MIETWERKSTATT

9.00 - 21.00 Uhr

Lackierkabine 60.- DM / Std.

- 6 Hebebühnen (1, 2, 4 Säulen) ■ Bremsenprüfstand mit Grube
- 2 moderne Lackierkabinen
- Alle Standardwerkzeuge im Preis inbegriffen
- » Fachmännische Beratung selbstverständlich «



„Als er erfahren hat, daß er zur Sorte ‚König Eduard‘ gehört, ist er großwahnsinnig geworden!“

... und jetzt frisch drauflos!

Tapeten* in Großauswahl · Preiswert und gut!



Tapeten Uni-Muster
 in mehreren Farben
 geeignet für alle Wohnbereiche

Rolle DM **2,50**

Schaumvinyltapeten
 mehrfarbig in starker Struktur,
 trocken abziehbar oder
 spaltbar

Rolle DM **7,50**

Strukturtapeten
 in Putzmusterung, mehrfach
 überstreichbar

Rolle DM **4,95**

Tapeten-Restrollen
 in Zimmergröße verpackt

DM **1,- 2,- 3,-**

Marken-Spezialkleister
 für Rauhfaser und schwere
 Tapeten, 200 g

DM **2,80**

„Ovalit T“-Kleisterzusatz
 für Textil- und Vinyltapeten
 750 g.

DM **4,60**

„Marvello“,
 der flexible wasch- und abrieb-
 feste Wandbelag, 1l/mtr.

DM **8,50**

Kunststoff-Innenfarbe
 schneeweiß matt, hochdeckend,
 waschfest nach DIN 53 778
 airless spritzbar, 10 Ltr. = 15 kg

DM **16,50**

Weißer Lackfarbe
 hochglänzend für alle
 Untergründe geeignet, für innen
 + außen, 750 ccm

DM **6,50**

PVC-Bodenbelag*
 2 mtr. breit, in Parkett- oder
 Florentinerkachel-Muster

qm DM **5,50**

Schlingenware
 nach Berberart*
 mit hohem Flor

qm DM **9,90**

tapetenhalle
Baumbach

fachmarkt für
 gestaltende
 wohnlichkeit

* Nur Birkenstraße 133



2 x in Düsseldorf
 1500 qm Betriebsfläche

Oberbilkler Allee 238
 Telefon 78 45 82

Birkenstraße 133
 Telefon 66 55 46

P direkt am Haus oder im Hof

Unsere Farbmischanlage mischt Ihnen alle Farben in Blinderfarbe. Lackfarbe, hoch- und selbstglänzend, und Acrylfarbe. Nur Birkenstraße 133

Wir achten
auf Ihre Augen!

Kostenloser Sehtest

- Meisterbetrieb
- Chice Brillen
auf Rezept
- Contactlinsen
- Refraktion
(Brillenglasbestimmung)

Optiker Klein

Staatl.-gepr. Augenoptiker u. Augenoptikermeister

Kölner Str. 271 · D'dorf · Tel. 78 93 42

KONTROLLE DA STOFFELN *

Eine am 15. d.M. erfolgte Kontrolle ergab nachstehend aufgeführte Mängel:

Die winterliche Bodenbearbeitung war in den Gärten 154, 215, 81, 105 und 31 mangelhaft. Der Winterschutz der Rosen muß entfernt werden (Garten 145).

Im Garten 61 und 51 müssen je ein abgängiger Pfirsich, im Garten 157 ein Baumstumpf beseitigt werden.

Im Garten 78 ist das Tor beschädigt.

In den Gärten 99 und 97 wurde je ein Hund festgestellt.

Die Stromleitungen zu den Gärten 17 und 47 müssen unter Kontrolle gehalten werden. Der darunter befindliche Aufwuchs bedarf einer zusätzlichen Schnittbehandlung (vergl. Zuschrift vom 28. Dezember 1959).

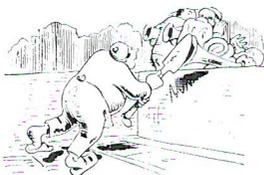
Die Gartennummern fehlen noch teilweise u. a. im Garten 154, 174 und 199.

Die behelfsmäßige Bude im Garten 174 macht einen wenig ansprechenden Eindruck.

Der Anbau im Garten 132 ist ohne Genehmigung neuerlich errichtet. Der Verein wird aufgefordert, den Abbruch zu veranlassen.

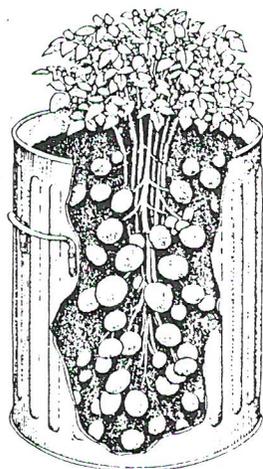


„Können Sie nicht näher an
meinen Rosen grillen? Da sitzt
soviel Ungeziefer . . .!“



Musik wird oft nicht schön gefunden,
Weil sie stets mit Geräusch verbunden.

Kartoffelanbau in Tonnen
Der Kartoffelanbau in Tonnen bewährt sich bei Platzmangel und ist sogar auf einer Terrasse möglich. Fülle eine alte Mülltonne bis zu einem Sechstel mit Erde. Pflanze in diese Erde eine oder mehrere Kartoffeln. Wenn die Pflanzen hochwachsen, schüttest du, bevor sie blühen, mehr Erde in die Tonne. So werden immer wieder neue Erdlagen eingefüllt, bis die Tonne voll oder die Erde 1,2 m hoch ist. Zur Erntezeit leerst du die Tonne einfach aus und wirst dich über die unwahrscheinliche Menge an Kartoffeln wundern.



Nach der gleichen Methode, aber mit fast noch besserem Erfolg, kann man Kartoffeln in alten Auto-, Lastwagen- oder Traktorreifen anbauen. Fülle den liegenden Reifen mit Erde und pflanze eine oder mehrere Saatkartoffeln ein. Wenn die Pflanzen gewachsen sind, legst du, bevor sie blühen, einen zweiten Reifen auf und füllst ihn ebenfalls mit Erde. Dann wachsen die Pflanzen weiter, und nach und nach werden immer mehr Reifen aufgelegt, bis der Turm etwa 1,20 m hoch ist. Für die Ernte werden die ganzen Reifen einfach wieder abgebaut. Im Gegensatz zum Kübel haben die Pflanzen hier während der ganzen Wachstumszeit genügend Licht. Damit es hübscher aussieht, kann man die Reifen auch anstreichen.

Nichts geht mehr? Lassen Sie mal sehen.

■ *Auto-Service vom
Shell Fachmann.*

- TÜV/ASU
- Inspektionen
- Bremsendienst
- Autowäsche
- Wagenpflege



Shell Station
R. Pardon, Kfz.-Meister
Auf'm Hennekamp 5,
Telefon 34 11 16
„Tag- und Nachtdienst“

Auch Erwin W. meint:



Mancher starke Ast stört und muß weg

Im Hauptertragsalter sollen Obstbäume alle paar Jahre ausgelichtet werden, vom 5. Standjahr an bald nach der Ernte bis Mitte September, Kernobst nach dem 10. bis 12. Standjahr auch in der Ruhezeit von Mitte November bis Februar/März bei trockenem, frostfreiem Wetter. Steinobst ist erst nach der Frostperiode an der Reihe.

Wo unzureichend ausgelichtet wurde, haben sich schon in wenigen Jahren unbeachtete Steiltriebe zu mächtigen Ästen entwickelt, die die unteren zu unterdrücken drohen. Solche Spätentwicklungen stören das Gleichgewicht erheblich und müssen entfernt werden.



Kaum ist's vorbei mit dem Trara,
So ist der Wähler wieder da.

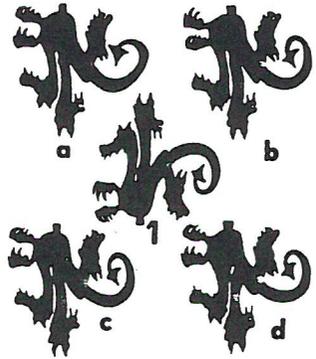


„Machen wir daraus eine Bowle, einen Kuchen, oder wecken wir sie ein?“

Im oberen Drittel darf man nur beim Hochstamm etwa drei mittelstarke Äste dulden, beim Halb- und Meterstamm lediglich einzelne Zweige. Im mittleren Kronendrittel können alle Baumformen außer dem Buschbaum drei bis vier mittelstarke Leit- oder Nebenäste behalten. Sie sollen gegenüber der unteren Leitastserie schwächer und kürzer sein und keine starken Vergabelungen haben. Durch Schnitt ist weiter dafür zu sorgen, daß jeder Ast in der mittleren und oberen Krone einen schwachen, möglichst flach gerichteten Endtrieb behält. Nur so kann der von Natur aus starken Entwicklung im Spitzenbereich begegnet werden.

aus: „mein schöner Garten“ Heft 12/86

Nur ein Drachen von a bis d ist identisch mit dem Drachen in der Mitte – welcher ist es?



Der Baum

Zu fällen einen schönen Baum,
braucht's eine halbe Stunde kaum.
Zu wachsen, bis man ihn bewundert,
braucht er, bedenk es, ein Jahrhundert.

*

**Kontrolle DA Stoffeln
vom 17. März 1960.**

Eugen Roth



AUCH IM PARADIES BRAUCHEN SIE GELD

Ab und zu braucht der Mensch Tapetenwechsel, eine andere Umgebung, neue Eindrücke. Weitab von allem, was an den Alltag erinnert. Mit einem Wort: Urlaub.

Damit Sie, wenn's soweit ist, auch so richtig abschalten und gründlich ausspannen können, sollten Sie vorher auf

unseren -ReiseService zurückgreifen. Er versorgt Sie mit allem, was Sie für die schönsten Tage des Jahres brauchen: eurocheques und ec-Karte, Eurocard, Reiseschecks und Bargeld in allen Währungen. Darüber hinaus helfen wir Ihnen mit aktuellen Informationen und Reisetips, unnötigen Ärger zu ersparen.



**KREISSPARKASSE
DÜSSELDORF**

Kasernenstraße 69

Lassen Sie Ihr Gemüsebeet aufblühen

Die alten Klostergärten haben es uns schon vorgemacht: Blumen rund um die Gemüsebeete, aber auch mittendrin, sehen nicht nur schön aus, sie verbinden das Angenehme auch mit dem Sinnvollen – sie locken Nützlinge an, wehren Schädlinge ab und beeinflussen durch ihre Wurzel- ausscheidungen oder ihren Duft die Gesundheit des Bodens und

der benachbarten Nutzpflanzen. Zudem entsteht durch einen dichten Blumenflor ein günstiges Kleinklima, denn die Blumen wirken wie eine kleine Hecke.

Keinesfalls fehlen sollte bei einer solchen Mischpflanzung die altbekannte Ringelblume. Sie vertreibt die Nematoden (Fadenwürmer), die sich nur zu gern von Tomaten, Kartoffeln oder Erdbeeren ernähren. Tage-

tes hingegen locken vor allem Schweb- und Fliegen an, die sich dann gleich als Insektenvertilger nützlich machen. Wenn Sie Blattläuse oder die schwarzen Bohnenläuse von Ihren Bohnen ablenken wollen – dann bieten Sie ihnen in unmittelbarer Nähe doch ein wenig Kapuzinerkresse. So lassen die Läuse jede Bohne stehen. Und wenn Sie schließlich noch etwas gegen Wühlmäuse tun wollen, pflanzen Sie Springwolfsmilch. 

Vorschläge aus „Der Garten für uns alle“, dem BUGA-Buch

MISCHKULTUREN PLAN 1987

① Beet: Kartoffeln, Kapuzinerkresse

② Beet: Möhren/Dill, Mangold, Porree, Pastinaken

③ Beet: Sellerie, Tomaten, Stielmus, Kohl

④ Beet: Dicke Bohnen, Straucherbsen, Möhren/Dill

⑤ Beet: Frühkartoffeln, Dicke Bohnen

⑥ Beet: Erdbeeren, Knoblauch

⑦ Beet: Stengelkohl, Zucchini, Stangenbohnen

⑧ Beet: Möhren/Dill, Mangold, Salat, Kohl, Rettich, Paprika, Pflücksalat

⑨ Beet: Kohlrabi, Salat, Kohlrabi

⑩ Beet: Pastinaken, Zwiebeln, Möhren/Dill, Zwiebeln, Salat, Porree

⑪ Beet: Gurken, Rote Beete, Fenchel, Kohl

⑫ Beet: Grünspargel, Zwiebeln

⑬ Beet: Buschbohnen, Rote Beete, Buschbohnen, Tomaten, Schalotten, Neuseeländer Spinat

⑭ Beet: Erdbeeren, Zwiebeln

⑮ Kinderbeet

⑯ Frühbeet/kalt

⑰ Frühbeet/warm

⑱ Hügelbeet: Von außen nach innen: Porree, Möhren, Sellerie, Kohl, Tomaten, Salat, Paprika, Salat

⑲ Hochbeet: Zucchini, Buschbohnen, Kartoffeln, Zwiebeln, Kohlrabi, Rote Beete, Paprika, Salat, Kohl, Sellerie, Möhren/Dill, Porree

⑳ Brombeerspalier

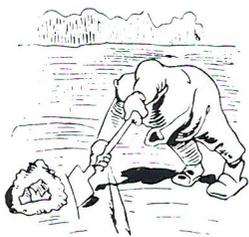
㉑ Himbeerspalier

㉒ Spalierobst Birne

㉓ Sommerblumen als äußere Begrenzung der Beete

㉔ Beerensträucher als äußere Begrenzung der Beete

㉕ Rhabarber als äußere Begrenzung der Beete



Schnupp' dringt die Schaufel, wie der Witz, Dem Maulwurf unter seinen Sitz.



Tip vom Gartenzwerg

Blumenzwiebelpflanzer müssen hohl sein und nie spitz, weil sonst die Zwiebeln im konischen Pflanzloch steckenbleiben und so ein Hohlraum unter dem Zwiebelboden entsteht. Eine leere Konservendose passenden Durchmessers holt die Erde viel besser aus dem Pflanzloch. 

Seit über **50** Jahren in
Hassels

Bäckerei und Konditorei
H. WEILER

Auch jeden Sonntag von
14.00 – 16.00 Uhr geöffnet.

Hasselsstraße 109 · 4000 Düsseldorf-Hassels
Telefon: (02 11) 74 37 81

Gartengeräte und Werkzeuge mieten

Wir vermieten Geräte für
Holz-, Metall-,
Stein-, Kunststoffverarbeitung
sowie Raumaustrockner,
Heizungen und Gartengeräte.



Vermietung – Verkauf – Service

DELVOS

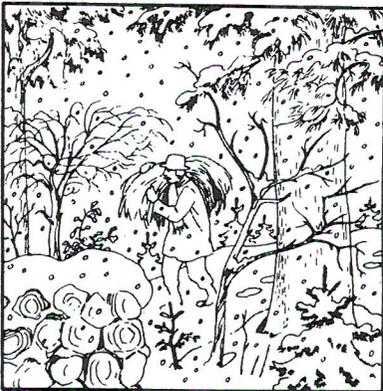
Ackerstraße 129
4000 Düsseldorf
Tel. (02 11) 66 16 87

Aus einem Brief einer Gartenfreundin an das Gartenamt vom 17. Juni 1960:
 „Es ist bedauerlich, daß man sich über einen Vorstand beschweren muß, weil er in seiner Gartenanlage keine Ordnung hält. ...“

„Die Gartenbesitzer haben sich den Garten doch zur Erholung und Gemüts-
 erhebung gepachtet. Wenn sie aber in ihren Garten kommen und sehen ihre
 zerstörte Hecke, dann ist ihre Gemütsstimmung für 6 Wochen auf einem
 tiefen Stand....“

Ein schweres Lastauto bringt einen Radioapparat in den Garten. Ein anderes
 schweres Lastauto bringt einen Sack Zement in den Garten. Ein anderes
 schweres Lastauto holt einen Küchenherd aus einem Gartenhäuschen und
 beschädigt mir nicht nur die Hecke, sondern reißt auch noch den Torpfahl
 um.“

Unser Suchbild



Futter für die scheuen Tiere

Hunger treibt die Tiere in des Menschen Nähe.
 Vier Waldbewohner warten hier schon auf den För-
 ster, der ihnen frisches Heu bringt! Wo sind die vier
 Tiere und wie heißen sie?



Und mit Hurra in einem Bogen
 Wird er herauf ans Licht gezogen.

Aus einem Brief des Vorstands an ein Garten-
 vereinsmitglied: 30. August 1960

„... Es ist nicht damit getan, in Zusicherungen zu
 beteuern, daß Sie an einem guten nachbarlichen
 Verhältnis interessiert sind und von sich aus nicht
 die geringsten Taten folgen lassen.“

Haarmoden

ELFIE BEHNKE

Brunnenstraße 32 · 4000 Düsseldorf

Telefon (02 11) 33 49 22

Spezialist für feines Haar und Problemhaar

Fahrschule Harry Werner



Alle Klassen

DÜSSELDORF, WITZELSTR. 16

(Ecke Auf'm Hennekamp)

TELEFON 02 11 / 34 19 98

PRIVAT 0 21 01 / 6 45 86

Anmeldung: Montag bis Freitag von 15.00 bis 18.30 Uhr

Theoretischer Unterricht: Dienstag und Donnerstag ab 19.00 Uhr

„Der kleine Umweg
zu uns ist ein sicherer
Weg in Ihren
Urlaub.“



Die Kfz-Meister-
Betriebe für
Auspuff, Bremsen,
Stoßdämpfer



Sie können uns auf die Finger gucken

„Wir helfen Ihnen
gleich. Und nicht erst
nächsten Donnerstag
um 7 Uhr.“



Die Kfz-Meister-
Betriebe für
Auspuff, Bremsen,
Stoßdämpfer



Sie können uns auf die Finger gucken

„Ihre Sicherheit
ist uns lieb und
preiswert.“



Die Kfz-Meister-
Betriebe für
Auspuff, Bremsen,
Stoßdämpfer



Sie können uns auf die Finger gucken

**Bilker Allee 218 · Reisholzer Straße 42 · Telefon 33 11 34
4000 Düsseldorf**

Alte Probleme?

Rundschreiben vom 11. August 1959.

„... Es war erfreulich, daß der Termin des 1. Heckenschnittes von allen Gartenfreunden beachtet wurde und unserer Gartenanlage ein freundliches Aussehen gab.”
Speck, 1. Schriftführer

Brief an den Vorstand vom 28. August 1959:

„Da es hin und wieder vorkommt, daß Gärten in unserem Gelände frei werden, möchte ich hiermit den Vorstand bitten, bei der Vergebung eines solchen einen sehr guten Bekannten von mir zu berücksichtigen.”

Vorschlag auf der Halbjahresversammlung am 5. August 1961:

„... zu dichten Baumbestand in den Gärten wie ein Förster zu lichten ...”
Der 1. Vorsitzende, Gfd. Pfrenger, warf ein, daß der Vorstand „keine rechtliche Handhabe zur Lichtung des Baumbestandes wie ein Förster habe.”

Herr Ralf Langhammer drückte in seinem Bewerbungsschreiben um einen Garten an den 1. Vorsitzenden Herrn Pfrenger 1961 aus, was uns alle bewegt:
„... Es geht mir in der Hauptsache darum, ein Plätzchen im Grünen zu haben und Blumen und etwas Gemüse zu ziehen. ...”

Stadtverband vom 16. Februar 1977:

„Bei einer Begehung Ihrer Anlage ... wurde festgestellt, daß es in einer Reihe von Gärten an der kleingärtnerischen Nutzung mangelt. Es genügt nicht, wenn die Gärten als reine Ziergärten sauber und gepflegt angelegt sind. ...”

Brief an den Vorstand

Schauen Sie sich Herr Pfrenger den Hauseingang an. Die Tür scharrt auf dem Boden lang, sie hat keinen Anstrich mehr. Im Entree stehen Propangasflaschen, Muscheln, Pellkartoffeln und anderes Hausgerät.



Xujau! Man setzt sich in den Hecken
Woll spitzer Stacheln, welche stehen.

Komm zu Kaiser's.
Bei Kaiser's macht das Kaufen Spaß.



KAISER'S

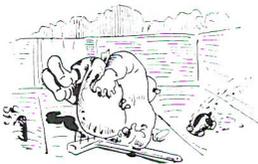
Ihr Diskont mit dem guten Service
 Unser Angebot:
 TDK Cass. SA-90 2 Stk. 7,20 DM
 TDK Cass. SA-X90 Stk. 4,70 DM

*IHR VORTEIL:
 UNSER SONDER-
 SERVICE!*

Ihr Fernsehladen
 HI-FI-Studio/Autoradio
Hilden + Hermanns
GmbH
 Kruppstraße 7
 Telefon 78 67 30
 78 38 78

Haarmoden-Reichelt

*4000 Düsseldorf
 Oberbilker Allee 258
 Telefon 724336*



Und Knoll zieht für den Augenblick
 sich schmerzlich in sich selbst zurück.

FACHINSTITUT
 MED. BIOL. KOSMETIK · MED. FUSSPFLEGE
 SOLARIUM

GERLACH - LOECKER

4000 Düsseldorf 1 · Himmelgeister Straße 13
 Telefon (02 11) 34 11 12



Klein - Fein - Gemütlich

- Gaststätte Mylord -

Hohe Straße 29

Ich freue mich auf Ihr Kommen

Ihre Wirtin
Brigitte Mylord

Gatzweilers ALT

Wissenswertes über biologisches Garteln (Gartenpflege)

- Küchenkräuter sind natürliche Insektizide. Pflanzen Sie verschiedene Sorten in Ihren Garten.
- Basilikum in der Nähe von Tomaten hält Würmer und Ungeziefer fern.
- Minze, Salbei, Dill und Thymian schützen Kohl, Blumenkohl, Broccoli und Rosenkohl vor Kohlmotten.
- Zwiebel und Knoblauch schützen Salat, Petersilie, Bohnen u.a. vor gefräßigen Schädlingen, vor allem vor Schnecken. Zwiebel sollten auch die Nähe von Karotten und roten Rüben gepflanzt werden.
- Pflanzen Sie Meerrettich in die Nähe von Kartoffeln. Er vertreibt den Kartoffelkäfer.
- Anis und Koriander schrecken Blattläuse ab.
- Rettich nahe an Kohl gepflanzt, verscheucht Larven und Maden.
- Pflanzen Sie keinen Knoblauch in die Nähe von Erbsen und Kohl, nicht zu dicht an Erdbeeren. Diese Pflanzen vertragen sich nicht.
- Kaninchen lassen sich von Talkumpuder abschrecken. Lediglich etwas auf oder um die Pflanzenstäuben. Er hält auch Flöhe und Käfer fern. Wenn er durch den Regen gewaschen wird, nachstreuen.
- Getrockneter Kaffeesatz säuert den Boden.
- Seifenlaugen sind ausgezeichnete Insektizide. Reichlich übersprühen.
- Für den biologischen Garten ist ein Komposthaufen unbedingt erforderlich.
- Pflanzen Sie einen zusätzlichen „Zaun“ aus einer Reihe von Gemüsen um Ihren Garten. Die Wurzeln scheiden Sekrete aus durch die viele Schädlinge am Eindringen gehindert werden.
- Eierschalen nicht in die Mülltonne, sondern zerkleinert auf den Kompost werfen.
- Überbrühte Teeblätter sind guter Dünger für Rosen.
- Wenn Ameisen zur Plage werden, gießen Sie kochendes Wasser auf jeden Ameisenhügel bzw. auf die Nester unter den Gartenplatten.
- Streuen Sie Mottenkugeln in Ihrem Garten aus, um Kanninchen und andere Schädlinge davon abzuhalten, dort ihren Festschmaus zu halten.
- Brennesselsud aus frischem Kraut in geschlossenem Behälter(!) angesetzt, ist ein sehr wirkungsvoller – wenn auch vorübergehend stark riechender – Läusevertreiber.

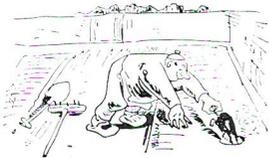
Wenn Sie Ihre Früchte selber ernten wollen

- Wenn Sie Erdbeeren und Kirschen lieber selber essen wollen hängen Sie Salzheringe als Vogelscheuchen auf.

Ein guter Start für Tomatenkeimlinge

Mischen Sie Holzasche unter die Erde. Entfernen Sie Deckel und Boden von Kaffeebüchsen, und setzen Sie eine Büchse über jede Jungpflanze. (Auf die Büchse treten, damit sie fest in den Boden kommt.) Büchsen entfernen, wenn die Pflanzen einige Wochen alt sind.

aus Mary Ellen „Geranien & Kaffeesatz“



Schon hat der Mauswurf sich derweil
Ein Loch gescharrt in Angst und Eil.



HONDA KOMFORT-MÄHER.

**RASENMÄHEN
WIE SPAZIERENGEHEN.**

HONDA
RASENMÄHER

TILLMANN SINZIG

AUF DEN STEINEN 3-7 · 4000 DÜSSELDORF-HAMM · TELEFON (02 11) 30 40 61
VERTRAGSHÄNDLER FÜR HONDA RASENMÄHER, AUFSITZMÄHER,
STROMERZEUGER, MOTORHACKERN, EINACHSCHLEPPER, WASSERPUMPE

Schreibwaren · Geschenkartikel

A. RAUER

Lederwaren · Modeschmuck

Hasselsstraße 115 · 4000 Düsseldorf 13
Telefon (02 11) 74 15 66

Folgende Firmen haben unsere große Tombola durch Sach- und Geldspenden unterstützt:

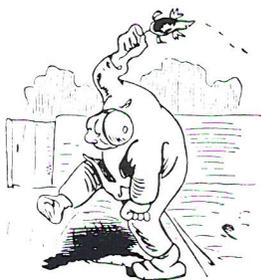
Allianz Versicherungsgesellschaft · Bayer · Birkhof Pflanzen Center
Samenfachgeschäft Theo Böhmann · Celamerck · Compo
Süßmosterei Ernst Dalbeck · Deutsche Bank · Floralis
Baustoffhandlung Peter Gesell · GARDA · Gloria · Hannen Brauerei
Brauerei Jever · Henkel Gartencenter · Henkel
Bildhauerei Joseph Kersting · Manna Düngemittel · Mannesmann
Pflanzencenter Erich Mago · Gebrüder Maier/Mairol · Mühlensiepen
Neudorff · Obi/Eller · Blumenhaus Ockenfeld · Paul Peuser
Raiffeisen Bank · Wäscherei Rattenhuber
REWE Center Himmelgeister Str.
Shell Station Rüdiger Pardon/Auf'm Hennekamp
Spranger & Braukmann · Spiess Urania
Samenfachgeschäft Theo Tiepel · Trostberg AG · Gebr. Tapken
Gartengeräte Wolf · Mr. Wash · Gärtnerei Wächter
Westdeutsche Zeitung

Wir danken allen Gartenmitgliedern, die Sachspenden zur Tombola geleistet haben.

Sollten wir vergessen haben einen Spender zu nennen, so bitten wir dies zu entschuldigen.

Spender, deren Präsente wir erst nach Redaktionsschluß erhielten, können wir leider nur auf der Tombola bekanntgeben.

Unser besonderer Dank gilt den Gärtnereien Kempfen u. Wichmann für den Schmuck des Festzeltes.



Doch Knoll, der sich emporgerafft,

Wir bitten alle Gartenfreunde, die inserierenden und die Tombola unterstützenden Firmen bei ihren zukünftigen Einkäufen zu bevorzugen!

Halt!

Hier endet bei uns die Geschichte: „Der Maulwurf“ von Wilhelm Busch. Sie haben hoffentlich die Tips in dieser Festschrift gelesen und werden anders handeln als Herr Knoll.

Für Sicherheit rund um's Fahrwerk.



Fachmännische Beratung



**alle Reifen · Breitreifen
Super-Breitreifen**



**alle Stahlfelgen
Alufelgen**



Reifenmontage



Stationäres Auswuchten



Elektronisches Auswuchten



Achsvermessung



Auspuff



Stoßdämpfer



Motortest



Bremsen



Beleuchtung



Motorradreifen

DUNLOP

Continental



GOOD YEAR

MICHELIN

PIRELLI

SEMPERIT



**ARC
ALLURAD**

ATS

BBS



RONAL®



Oberbilker Allee 254 · Telefon 78 62 11
4000 Düsseldorf

HOLERT

REIFEN SERVICE

Wir haben auch samstags geöffnet.

Das letzte Wort haben (wie immer) unsere Kinder:

Wie schön können wir im Gelände spielen!

Wie schön daß niemand
schimpft,
wenn wir mal laut sind,
wenn uns mal der Ball über die
Hecke fliegt
wenn wir mal mit dem Rad auf dem
Wegen fahren.

Wie schön das es jedes Jahr ein
großes Kinderfest gibt.

Wie schön das jedes Jahr der Weih-
nachtmann kommt.



Auch schon 1961 wandte sich der Vorstand an alle Gartenfreunde:

„Wem nun das Wohl unseres Kleingärtner-Nachwuchses am Herzen liegt – und wem sollte das nicht – und wer mithelfen will, bei unseren Kindern die Erinnerung an den elterlichen Kleingarten zu bereichern, wird gebeten, dies durch Geld- oder Sachspende, die der 1. Kassierer, Gfrd. Plotow, ... entgegennimmt, zu bekräftigen.“

Im Namen aller Kinder bedankt sich der Festausschuß für die reichlichen Spenden, die unsere Gartenfreunde in den vergangenen Jahren unserem Nachwuchs zugute kommen ließen.

Holz querbeet!



**Jetzt geht's rund
auf eigenem Grund.**

Je schöner der Garten, umso größer die Freude daran. Ob Sie Ihre grüne Oase nun neu anlegen oder einfach umgestalten, mit uns sind Ihrer Phantasie schlichtweg keine Grenzen gesetzt. Besuchen Sie unsere aktuelle Ausstellung. Sie werden Augen machen.

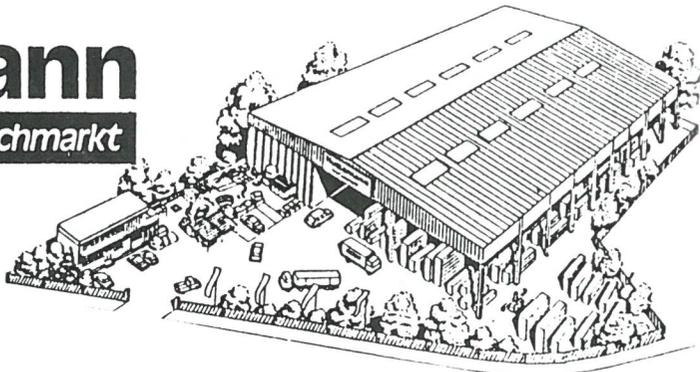


LOWENSTARK®
HOLZFACHMÄRKTE

Hüttemann

Holzgroßhandel · Holzfachmarkt

Josef Hüttemann GmbH & Co. KG
4000 Düsseldorf 1 (Oberbilk)
Im Liefeld 24 · Tel. (02 11) 78 39 39



SÜNDE ohne REUE?



**Vergleichen Sie mal
aber nicht nur die Preise!**

Wir führen nur Teppichböden der führenden europäischen Hersteller = Durch Verbund-Einkauf: Günstige Preise! Fundierte fachkundige Beratung hilft, den richtigen Teppichboden für Ihre Wohnung zu finden! Lieferung = ROTEX-SERVICE: FREI HAUS, selbstverständlich in Düsseldorf und um Düsseldorf herum! Unser geschultes Verlege-Team setzt erst das Tüpfelchen aufs I, denn, was bringt Ihnen der schönste Teppichboden, wenn er nicht fachmännisch verlegt ist. Ob Boden, Wand oder Treppe, wir garantieren erstklassige Verlegung ohne späteren Ärger mit Beulen und Wellen.

Sprechen Sie uns an - wir haben auf alle Fragen eine Antwort!

ROTEX-SERVICE

KOSTENLOS —
Ausmessen u. Mustervorlage
in Ihren vier Wänden.

Sie sehen was Sie kaufen!

Ferner führen wir ein **RIESENPROGRAMM** an Gardinen - Rollos - Jalousien - Lamellenvorhänge
Ständig interessante Restrollen bis Zimmergrößen zu enorm günstigen Preisen!

Individuelle Fachberatung durch

Rolf Rogmann ☎ **77 67 68**

Der direkte Draht

Natürlich! Deutsche Markenqualitäten auf den Boden.

ZOEPPRITZ



DELTEX

schaeffler

VORWERK

Sündhaft schöner
Samtvelours
silber - weiß - beige -
sand - mocca
4,00 m
breit **m² 28⁹⁰**

Sündhaft eleganter
Seidenvelours
grau - beige - sandelholz
4,00 m +
5,00 m
breit **m² 29⁹⁰**

Sündhaft gemusterter
Feinvelours
beige - braun - grau
4,00 m +
5,00 m breit **m² 31⁹⁰**

Sündhaft chicker
**Hoch-Tief-
Reliefboden**
4,00 m
breit **m² 34⁹⁰**

Sündhaft effektvoller
Samtflor
4,00 m + 5,00 m breit
m² 36⁹⁰

Die freundliche **TEPPICHBODENHALLE**

ROTEX

Oberbilker Allee 293
4000 Düsseldorf 1

